




**DIETRO
UN'ALTA
QUALITÀ
C'È SEMPRE
UN GRANDE
MARCHIO.**


MA FRA®

i cosmetici per la vostra barca

i cosmetici per la vostra barca

 **BEHIND GREAT
QUALITY
LIES A GREAT
BRAND.**

 **DERRIÈRE UNE
GRANDE QUALITÉ,
IL Y A TOUJOURS UNE
GRANDE MARQUE.**

 **DETRÁS DE UNA
ALTA CALIDAD
SE ESCONDE SIEMPRE
UNA GRAN MARCA.**

MA FRA®

i cosmetici per la vostra barca

MA-FRA S.p.A.

Via Aquileia, 44/46

20021 Baranzate (MI) - ITALY

Tel. +39 023569981

Fax +39 0235699800

info@mafra.it

www.mafra.com





QUALITÀ, ECOLOGIA E SICUREZZA

QUALITY, ENVIRONMENT AND SAFETY
QUALITÉ, ÉCOLOGIE ET SÉCURITÉ
CALIDAD, ECOLOGÍA Y SEGURIDAD

L'AMBIENTE CI STA A CUORE

THE ENVIRONMENT IS IMPORTANT TO US • L'ENVIRONNEMENT EST IMPORTANT POUR NOUS
• EL MEDIO AMBIENTE ES IMPORTANTE PARA NOSOTROS

1982	NO CFC
1992	Tensioattivi Naturali • Natural Surfactants • Tensioactifs Naturels • Tensioactivos Naturales
1995	Senza Fosfati • No Phosphates • Sans Phosphates • Sin Fosfatos
2004	ISO 14001
2013	OHSAS 18001



ISO 9001

Qualità certificata, garantita dalla serietà tedesca del TÜV.
Certified **Quality**, guaranteed by the highly trusted German TÜV (Technical Inspection Association).
Qualité certifiée, garantie par le sérieux allemand du TÜV.
Calidad certificada, garantizada por la seriedad alemana del TÜV.



ISO 14001

Rispetto per l'**ambiente**, grazie alla nostra impegnativa certificazione ISO14001.
Respect for the **environment**, thanks to our demanding ISO 14001 certification.
Respect pour l'**environnement**, grâce à notre exigeante certification ISO14001.
Respeto por el **medio ambiente**, gracias a nuestra exigente certificación ISO14001.



OHSAS 18001

Gestione attiva della **sicurezza e della salute**, assicurata dall'autorevolezza del TÜV.
Active management of **health and safety**, ensured by the reliable TÜV.
Gestión active de la **sécurité et de la santé**, assurée par l'autorité du TÜV.
Gestión activa de la **seguridad y de la salud**, asegurada por la autoridad del TÜV.



ENTRA NEL NETWORK "MARINE POINT"

JOIN THE "MARINE POINT" NETWORK
ENTREZ DANS LE RESEAU "MARINE POINT"
ENTRA EN LA RED "MARINE POINT"



DA SUBITO UN MARE DI VANTAGGI PER TE!

TRASFORMA IL TUO NEGOZIO IN UN CENTRO RACCOMANDATO "MARINE POINT". POTRAI USUFRUIRE DEI PRIVILEGI RISERVATI AI NOSTRI MIGLIORI CLIENTI:

- Incremento immediato di visibilità, grazie all'inserimento dei dati del tuo negozio sul nostro portale www.mafra.com.
- Promozioni speciali, dedicate esclusivamente ai negozi aderenti al nostro network.
- Consulenza telefonica gratuita sul migliore utilizzo della nostra "Boat Line".
- Distribuzione, in anteprima, delle nuove referenze che verranno lanciate in futuro sul mercato.
- Opportunità di impiego del tuo negozio come "set" degli spot pubblicitari che MA-FRA realizzerà per reclamizzare i propri prodotti.

ENJOY A SEA OF ADVANTAGES IMMEDIATELY!

YOUR SHOP WILL BE TRANSFORMED INTO A "MARINE POINT" RECOMMENDED CENTRE. YOU'LL BE ABLE TO TAKE ADVANTAGE OF THE PRIVILEGES RESERVED FOR OUR BEST CLIENTS:

- Increased visibility immediately, as your shop data will be featured on our portal www.mafra.com.
- Special promotions, dedicated exclusively to shops affiliated to our network.
- Free telephone consultation on the best use of our "Boat Line".
- Preview distribution of the new items that will be launched on the market in the future.
- An opportunity to use your shop as a "set" for the commercials that MA-FRA will carry out to advertise its products.

VOUS PROFITEREZ AUSSITOT D'UN OCEAN D'AVANTAGES!

TRANSFORMEZ VOTRE MAGASIN EN UN CENTRE RECOMMANDÉ "MARINE POINT". VOUS POURREZ BÉNÉFICIER DES PRIVILÈGES RÉSERVÉS À NOS MEILLEURS CLIENTS:

- Accroissement immédiat de visibilité, grâce à l'entrée des données de votre magasin sur notre portail www.mafra.com.
- Offres spéciales, consacrées exclusivement aux magasins adhérant à notre réseau.
- Consultation téléphonique gratuite sur la meilleure utilisation de notre "Boat Line".
- Distribution, en avant-première, des nouvelles références qui seront lancées à l'avenir sur le marché.
- Possibilité d'utiliser votre magasin comme plateau des spots publicitaires que MA-FRA réalisera pour faire la réclame de ses produits.

¡EN SEGUIDA MUCHÍSIMAS VENTAJAS PARA TÍ!

TRANSFORMA TU TIENDA EN UN CENTRO CERTIFICADO "MARINE POINT". PODRÁS APROVECHAR DE LOS PRIVILEGIOS RESERVADOS A NUESTROS CLIENTES MEJORES:

- Aumento inmediato de la visibilidad, gracias a la introducción de los datos de tu tienda en nuestro portal www.mafra.com.
- Promociones especiales, dedicadas exclusivamente a las tiendas que forman parte de nuestra red.
- Asesoramiento telefónico gratis acerca del mejor uso de nuestra "Boat Line".
- Distribución adelantada de las nuevas referencias que saldrán al mercado en el futuro.
- Oportunidad de usar tu tienda como "plató" de los anuncios publicitarios que MA-FRA realizará para hacer publicidad a sus productos.

INDICE • INDEX • INDICE DE SECCIONES

LEGENDA • LEGEND • LÉGENDE • LEYENDA	7
VETRORESINA • FIBERGLASS • FIBRE DE VERRE • FIBRA DE VIDRIO	8 - 11
PVC/NEOPRENE/HYPALON/GOMMA • PVC/NEOPRENE/HYPALON/RU PVC/NÉOPRÈNE/HYPALON/CAOUTCHOUC • PVC/NEOPRENO/HYPALÓN/GOMA	12 - 14
CUSCINERIE/VELE/TENDALINI • CUSHIONINGS/SAILS/BOAT AWNINGS COUSSINS/VOILES/AUVENTS • COJINES/VELAS/TOLDOS	15 - 17
LEGNO/TEAK • WOOD/TEAK • BOIS/TECK • MADERA/TECA	18 - 19
ACCIAIO/CROMO/OTTONE/LEGHE • STEEL/CHROME/BRASS/ALLOYS • ACIER/CHROME/LAITON/ALLIAGES • ACEROS/CROMO/LATÓN/ALEACIONES	20 - 21
PULIZIA SPECIFICA • SPECIFIC CLEANING • NETTOYAGE SPÉCIFIQUE • LIMPIEZA ESPECÍFICA	22 - 24
SENTINE/MOTORE • BILGES/ENGINE • CALE/MOTEUR • SENTINAS/MOTOR	25 - 29
ATTREZZATURE • EQUIPMENT • ÉQUIPEMENTS • EQUIPOS	30 - 39

LEGENDA • LEGEND • LÉGENDE • LEYENDA



SPUGNA
SPONGE
ÉPONGE
ESPONJA



SECCHIO
BUCKET
SEAU
CUBO



SPAZZOLA E SECCHIO
BUCKET AND SPONGE
ÉPONGE ET SEAU
ESPONJA Y CUBO



SPRUZZINO
SPRAY
PULVERISATEUR
PULVERIZADOR



IDROPULTRICE
HIGH-PRESSURE WASHER
NETTOYEUR HAUTE-PRESSION
HIDROLIMPIADORA



DURATA
DURATION
DURÉE
DURACION



NANOTECHNOLOGY
NANOTECHNOLOGIE
NANOTEKNOLOGIA



HYBRID TECHNOLOGY
TECHNOLOGIE HYBRIDE
TECNOLOGIA HÍBRIDA



HIGH TECHNOLOGY
HAUTE TECHNOLOGIE
ALTA TECNOLOGIA



NEBULIZZATORE
NEBULIZER
NEBULISEUR
NEBULIZADOR



ANTIODORI
ODOUR FREE
ANTI-ODEURS
ANTILORES



AMBIENTI IGIENIZZATI
HYGIENIZED LOCATIONS
MILIEUX HYGIÉNISÉS
ENTORNOS HIGIENIZADOS



PROFUMATO
SCENTED
PARFUMÉ
PERFUMADO



PULIZIA CON GUANTI
CLEANING WITH GLOVES
NETTOYAGE AVEC GANTS
LIMPIEZA CON GUANTES



MANI
HANDS
MAINS
MANOS



NULL



LOW



MEDIUM



HIGH



pH

SCALA SCHIUMOSITÀ
FOAMINESS SCALE
ÉCHELLE D'EFFET MOUSSANT
ESCALA ESPUMOSIDAD



LOW



MEDIUM



HIGH

SCALA LUCENTEZZA
BRIGHTNESS SCALE
ÉCHELLE D'EFFET BRILLANT
ESCALA BRILLO



ACQUA DOLCE
FRESH WATER
EAU DOUCE
AGUA DULCE



ACQUA DI MARE
SEA WATER
EAU DE MER
AGUA DE MAR



LOW



MEDIUM



HIGH

SCALA PROTEZIONE
PROTECTION RATING
ÉCHELLE DE PROTECTION
ESCALA DE PROTECCIÓN



PANNO
CLOTH
CHIFFON
PAÑO



RULLO E PINNELLO
ROLLER AND BRUSH
ROULEAU ET PINCEAU
RODILLO Y PINCEL



LUCIDATRICE ORBITALE
ORBITAL POLISHER
POLISSEUSE ORBITALE
ABRILLANTADORA ORBITAL



BEST SELLER



BREVETTATO
PATENTED
BREVETÉ
PATENTADO



VETRORESINA • FIBERGLASS • FIBRE DE VERRE • FIBRA DE VIDRIO

-  **VETRORESINA**
-  **FIBERGLASS**
-  **FIBRE DE VERRE**
-  **FIBRA DE VIDRIO**



ANTIDENT SEA COD: P0317

ANTIDENT SEA: è un detergente acido specifico per la rimozione di denti di cane dalla chiglia dell'imbarcazione, utilizzabile in acque salmastre.

ANTIDENT SEA: is a powerful, effective, acid de-scaler, formulated to rapidly remove barnacles from boat belt. It can be used in sea water.

ANTIDENT SEA: C'est un détergent acide spécifique pour l'élimination des dents de chien de la quille de l'embarcation. Il peut-être utilisé en eau marine.

ANTIDENT SEA: es un detergente ácido específico para la eliminación de dientes de perro de la quilla de la embarcación, utilizable en agua de mar.







FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
12 Kg	COD: P0316	-
25 Kg	COD: P0317	-



ANTIDENT LAKE COD: P0577

ANTIDENT LAKE: è un potente ed efficace detergente per scafi e imbarcazioni formulato per rimuovere rapidamente incrostazioni calcaree (denti di cane, conchiglie) e qualsiasi tipo di alga e limo dall'opera viva. ANTIDENT LAKE taglia i costi di manutenzione e permette di risparmiare tempo poiché la sua azione disgregante rende superflua ogni pulizia meccanica, non danneggia vernici e Gelcoat e non intacca le finiture. ANTIDENT LAKE è indicato per la pulizia di eliche, assi, gambi e piedi poppi di motori fuoribordo ed entrofuoribordo di imbarcazioni che stazionano in acque dolci.

ANTIDENT LAKE: is a powerful and effective, cleaner for hulls and boats formulated to rapidly remove lime scales (barnacles and shells) and any form of frogs and slime from the bottom work. ANTIDENT LAKE cuts maintenance costs and saves time because its disintegrating action makes mechanical cleaning unnecessary. It is harmless for most paints, Gelcoat and finishes. ANTIDENT LAKE is suitable to clean propellers, axes, stems and outdrives of outboard engines and stern drives.

ANTIDENT LAKE: c'est un nettoyant puissant et efficace pour coques et embarcations formulé pour supprimer rapidement les incrustations calcaires (balanes, coquillages) et tout type d'algue et limon accroché à la coque. ANTIDENT LAKE limite les coûts d'entretien et permet d'épargner du temps puisque son action désagrègante, qui évite tout nettoyage mécanique, n'endommage pas les peintures et le Gelcoat, n'agresse par les finitions. ANTIDENT LAKE est indiqué pour le nettoyage d'hélices, axes, tiges et out-drives de moteurs hors-bord et mixtes d'embarcations qui stationnent en eau douce.

ANTIDENT LAKE: es un detergente potente y eficaz para cascos y embarcaciones formulado para eliminar rápidamente incrustaciones calcáreas (crustáceos cripetos, conchas) y cualquier tipo de alga y de limo compuesto por organismos vivos. ANTIDENT LAKE reduce los costes de mantenimiento y permite ahorrar tiempo ya que, gracias a su acción disgregante, es superflua cualquier limpieza mecánica; no estropea las pinturas ni los gelcoat y no mancha los acabados. ANTIDENT LAKE es indicado para limpiar hélices, ejes, vástagos y pies de popa de motores fueraborda y dentro fueraborda de embarcaciones que atracan en aguas dulces.







FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
12 Kg	COD: P0576	-
25 Kg	COD: P0577	-



BLACK CLEAN COD: P0330

BLACK CLEAN: detergente formulato appositamente per rimuovere ed eliminare lo sporco più persistente e le rigature ostinate di color nero che si formano sullo scafo. Il prodotto non danneggia le parti in alluminio.

BLACK CLEAN: this cleaner has been designed specifically to remove and eliminate stubborn dirt and black streaks from hulls. It does not damage aluminium parts.

BLACK CLEAN: détergent spécifiquement formulé pour retirer et éliminer la saleté la plus persistante et les lignes noires qui se forment sur la coque. Le produit n'attaque pas l'aluminium.

BLACK CLEAN: detergente formulado especialmente para quitar y eliminar la suciedad más persistente y las rayas obstinadas de color negro que se forman en el casco. El producto no daña las partes en aluminio.







FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
12 Kg	COD: P0329	-
25 Kg	COD: P0330	-

CARAVEL

COD: P0740

CARAVEL: lava e deterge a fondo tutte le parti in vetroresina, legno, neoprene e hypalon assicurando una pulizia e lucentezza perfetta. Deposita uno strato di pregiate cere sintetiche che proteggono l'imbarcazione, gommone e tender da nebbia salina, raggi UVA, piogge acide e guano d'uccelli. Non lascia aloni e questo lo rende ideale anche per imbarcazioni di colore scuro. Grazie al suo esclusivo effetto "Hydro Speed" facilita lo scorrimento delle gocce d'acqua agevolando la fase di asciugatura. Garantisce pulizia, brillantezza e protezione in una sola passata. È di gradevole profumazione.

CARAVEL: washes and deeply cleanses all fiberglass, wooden, neoprene and hypalon parts, assuring a perfect cleaning and shine. A coat of fine synthetic wax is applied in order to protect boats, inflatable boats and tenders from sea salt fog, UV rays, acid rain and bird droppings. Does not leave any rings, making it ideal for dark-coloured boats. Thanks to its exclusive "Hydro Speed" effect it helps water drops flow, thus simplifying the drying process. Assures cleanliness, shine and protection in one step. It has a pleasant odour.

CARAVEL: il lave et nettoie à fond toutes les parties en fibre de verre, bois, néoprène et hypalon en assurant un nettoyage et un brillant parfaits. Ce produit laisse une couche de cires synthétiques précieuses qui protègent l'embarcation, canot et tender des embrançades salines, des rayons UV, des pluies acides et du guano de los pájaros. Ne laisse pas de traces, ce qui le rend parfait pour des embarcations de couleur foncée. Grâce à son effet exclusif «Hydro Speed», il facilite le glissement des gouttes d'eau permettant un séchage rapide. Il garantit un nettoyage, un brillant et une protection en une seule couche. Son odeur est agréable.

CARAVEL: lava y desinfecta a fondo todas las partes de fibra de vidrio, madera, neopreno e hialón, asegurando una limpieza y brillo perfectos. Deposita una capa de ceras sintéticas que protegen la embarcación, la lancha neumática y la gabarra de la niebla salina, de los rayos UVA, de las lluvias ácidas y del guano de los pájaros. No deja cenizas y, gracias a esto, es ideal también para embarcaciones de color oscuro. Gracias a su exclusivo efecto "Hydro Speed", facilita el deslizamiento de las gotas de agua y, consiguientemente, la fase de secado. Garantiza limpieza, brillo y protección en una sola pasada. Su perfume es agradable.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
750 ml	COD: N0031	12 PZ/PCS
12 Kg	COD: P0738	-
25 Kg	COD: P0740	-



DOLPHY

COD: N0015

DOLPHY: è leader nel suo genere per le sue caratteristiche di detergenza intensiva anche a diluizioni estreme. Scioglie senza fatica, e senza aggredire le parti trattate, ogni tipo di sporco, quale grasso, olio, smog. DOLPHY si asciuga lentamente sotto il sole ed è di veloce risciacquabilità. Contiene tensioattivi di facile biodegradabilità.

DOLPHY: is a leader in its field thanks to its intense cleaning power also when highly diluted. It effortlessly dissolves all types of dirt such as grease, oil and smog without damaging treated parts. DOLPHY dries slowly in the sun and is fast rinsing. Contains highly biodegradable surfactants.

DOLPHY: est un leader dans son genre pour ses caractéristiques de détergence intense même à fortes dilutions. Il dissout, sans effort et sans attaquer les parties traitées, tout type de saleté, comme la graisse, l'huile, le smog. DOLPHY sèche lentement au soleil et se rince rapidement. Il contient des tensioactifs facilement biodegradables.

DOLPHY: es líder en su tipo por sus características de detergencia intensiva inclusive en diluciones máximas. Disuelve sin esfuerzo y sin agredir las partes tratadas, todo tipo de suciedad, como la grasa, el aceite, el smog. DOLPHY se seca lentamente bajo el sol y se puede enjuagar rápidamente. Contiene tensioactivos de fácil biodegradabilidad.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
750 ml	COD: N0015	12 PZ/PCS
4500 ml	COD: P0564	4 PZ/PCS
12 Kg	COD: P0321	-
25 Kg	COD: P0322	-

1:20 - 1:40 1:20 - 1:40 1:20 - 1:40



SUPERDOLPHY

COD: M0012

SUPERDOLPHY: è un prodotto leader per le sue caratteristiche di detergenza intensiva che si ottengono anche a diluizioni estreme in presenza di acqua dura. Asporta senza fatica e senza aggredire le parti trattate, qualsiasi tipo di sporco: grasso, olio, smog, moscerini, diesel, sporco da inquinamento, residui di alghe, ecc... Per le sue caratteristiche di schiuma bilanciata, di veloce risciacquabilità e di sicurezza d'impiego, viene utilizzato con ottimi risultati presso i più importanti cantieri nautici europei senza bisogno di spugna o guanto. Contiene tensioattivi di facile biodegradabilità compatibili con qualsiasi metodo depurativo.

SUPERDOLPHY: powerful cleaning properties even in weak dilutions and excellent performance also in hard water areas makes SUPERDOLPHY a real winner. It effortlessly removes any type of dirt without damaging the treated surfaces: it effectively removes grease, oil, smog, mites, diesel, pollution, residue of algae, etc... Thanks to its balanced foam, easy rinse formula and safe use it is used with excellent results by the major European boatyards without the need for sponges or gloves. It contains easily biodegradable surfactants compatible with any purification method.

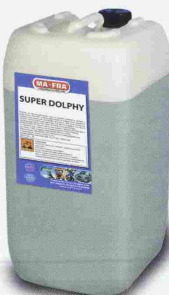
SUPERDOLPHY: c'est un produit leader grâce à son haut pouvoir nettoyant même à fortes dilutions en présence d'eau dure. Il élimine facilement tout type de salissures et sans aggraver les parties traitées: graisse, huile, smog, moucheron, gazole, salissures de la pollution, résidus d'algues, etc. Grâce à ses caractéristiques de mousse équilibrée, rinçage rapide et utilisation sûre, il est utilisé avec des résultats excellents auprès des plus importants chantiers européens sans l'utilisation d'éponge ou de gant. Il contient des tensioactifs facilement biodegradables compatibles avec toute méthode dépurative.

SUPERDOLPHY: es un producto líder por sus características de limpieza intensiva que se obtienen incluso con diluciones extremas en presencia de agua dura. Elimina rápidamente, sin agredir las partes tratadas, cualquier tipo de suciedad: grasa, aceite, smog, mosquitos, gasóleo, residuos de contaminación, de algas, etc. Gracias a sus características de espuma equilibrada, fácil de enjuagar y de uso seguro, se emplea con óptimos resultados en los astilleros europeos más importantes sin necesidad de esponjas ni de guantes. Contiene tensioactivos fácilmente biodegradables y compatibles con cualquier método depurativo.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
6 Kg	COD: M0011	-
25 Kg	COD: M0012	-

1:30 - 1:60



WATERLINE CLEAN

COD: N0024

WATERLINE CLEAN: studiato appositamente per la pulizia della linea di galleggiamento, garantisce un effetto lucente a lunga durata. Il prodotto disciosta efficacemente la linea di galleggiamento della barca e rimuove ogni traccia di alghe e di ogni altro tipo di sporco. WATERLINE CLEAN può essere facilmente applicato quando la barca è nell'acqua.

WATERLINE CLEAN: especially designed to easily clean your waterline with a long lasting shiny effect. It efficiently descales the waterline of your boat and removes all traces of algae and other forms of contamination. WATERLINE CLEAN can be easily applied when the boat is in the water.

WATERLINE CLEAN: étudié exprès pour le nettoyage de la ligne de flottaison, il garantit un effet brillant pour une longue durée. Ce produit désincruste efficacement la ligne de flottaison du bateau et élimine toutes les traces d'algues et tous les types de saleté. WATERLINE CLEAN peut être facilement appliqué quand le bateau est dans l'eau.

WATERLINE CLEAN: estudiado específicamente para la limpieza del francobordo, garantiza un efecto brillante de larga duración. El producto desincrusta eficazmente el francobordo de la embarcación y elimina todos los restos de algas o cualquier otro tipo de suciedad. WATERLINE CLEAN puede aplicarse fácilmente cuando la embarcación está en el agua.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
750 ml	COD: N0024	12 PZ/PCS



TORTUGA BRILL

COD: N0009

TORTUGA BRILL: è un polish protettivo per gelcoat e superfici nautiche, a base di specifici polimeri che permettono una protezione attiva contro raggi UV, inquinanti e salinità. Adatto per tutti i tipi di superficie, TORTUGA BRILL permette una lucidatura cristallina e non untuosa.

TORTUGA BRILL: is a protective polish for gelcoats and boat surfaces, based on specific polymers that grant active protection against UV rays, pollutants and salinity. Suitable for use on all types of surfaces, TORTUGA BRILL provides a crystalline and non-greasy polish.

TORTUGA BRILL: c'est une cire protectrice pour gelcoat et surfaces nautiques, à base de polymères spécifiques qui permettent une protection active contre les rayons UV, les polluants et la salinité. Adapté pour tous les types de surface, TORTUGA BRILL permet une brillance cristalline et non grasses.

TORTUGA BRILL: es un abrillantador protector para gelcoat y superficies náuticas, a base de polímeros específicos que ofrecen una protección activa contra los rayos UV, los contaminantes y la salinidad. Adecuado para cualquier tipo de superficie, TORTUGA BRILL permite un abrillantado cristallino, sin dejar rastros de grasa.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
500 ml	COD: N0009	6 PZ/PCS



TORTUGA GEL

COD: N0010

TORTUGA GEL: è una pasta abrasiva liquida, specifica per la lucidatura e la manutenzione del gelcoat e delle vernici nautiche lucidabili. Caratterizzata da un forte potere abrasivo e da componenti a lavorazione progressiva (prima abrasiva e poi lucidante). TORTUGA GEL permette di attaccare le ossidazioni del gelcoat rimuovendo lo sporco, i residui salini e calcarei, eliminando depositi di inquinamento e gas di scarico. TORTUGA GEL ridona profondità e lucentezza ai supporti trattati, lasciando la superficie pulita.

TORTUGA GEL: is an abrasive liquid paste, specifically designed for polishing and maintaining the gelcoat and the polishable boat paints. Distinctive for its strong abrasive power and gradual working components (first abrasive and then polishing), TORTUGA GEL allows the oxidation of the gelcoat to be attacked, removing the dirt, salt residues and limescale, and eliminating the pollutant deposits and exhaust fumes. TORTUGA GEL restores depth and polish to the supports treated, leaving the surface clean.

TORTUGA GEL: c'est une pâte abrasive liquide, spécifique pour le polissage et l'entretien du gelcoat et des peintures nautiques polissables. Caractérisé par un fort pouvoir abrasif et par des composants à finition progressive (d'abord abrasive et ensuite de polissage), TORTUGA GEL permet d'attaquer l'oxydation du gelcoat et enlever la saleté, les résidus de sel et les dépôts calcaires tout en éliminant l'élimination les résidus de la pollution et des gaz d'échappement. TORTUGA GEL redonne la profondeur et la brillance aux surfaces traitées en les laissant propre.

TORTUGA GEL: es una pasta abrasiva líquida, específica para el abrillantado y el mantenimiento del gelcoat y de las pinturas náuticas que pueden abrillantarse. Se caracteriza por un gran poder abrasivo y por componentes de aplicación progresiva (primero abrasiva y después abrillantadora). TORTUGA GEL permite hacer frente a las oxidaciones del gelcoat eliminando la suciedad y los residuos salinos y calcáreos, así como los depósitos de contaminación y de los gases de escape. TORTUGA GEL devuelve profundidad y brillo a los soportes tratados, dejando la superficie limpia.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
500 ml	COD: N0010	6 PZ/PCS





MA-FRA
cosmetics for your boat

PVC/NEOPRENE/HYPALON/GOMMA • PVC/NEOPRENE/HYPALON/RUBBER • PVC/NÉOPRÈNE/HYPALON/CAOUTCHOUC • PVC/NEOPRENO/HYPALÓN/GOMA

CARAVEL

COD: N0031

CARAVEL: lava e deterge a fondo tutte le parti in vetroresina, legno, neoprene e hypalon assicurando una pulizia e lucentezza perfetta. Deposita uno strato di pregiate cere sintetiche che proteggono l'imbarcazione, gommone e tender da nebbia salina, raggi UVA, piogge acide e guano d'uccelli. Non lascia aloni e questo lo rende ideale anche per imbarcazioni di colore scuro. Grazie al suo esclusivo effetto "Hydro Speed" facilita lo scorrimento delle gocce d'acqua agevolando la fase di asciugatura. Garantisce pulizia, brillantezza e protezione in una sola passata. È di gradevole profumazione.

UK CARAVEL: washes and deeply cleanses all fiberglass, wooden, neoprene and hypalon parts, assuring a perfect cleaning and shine. A coat of fine synthetic wax is applied in order to protect boats, inflatable boats and tenders from sea salt fog, UV rays, acid rain and bird droppings. Does not leave any rings, making it ideal for dark-coloured boats. Thanks to its exclusive "Hydro Speed" effect it helps water drops flow, thus simplifying the drying process. Assures cleanliness, shine and protection in one step. It has a pleasant odour.

FR CARAVEL: il lave et nettoie à fond toutes les parties en fibre de verre, bois, néoprène et hypalon en assurant un nettoyage et un brillant parfaits. Ce produit laisse une couche de cires synthétiques précieuses qui protègent l'embarcation, canot et tender des brouillards salins, des rayons UV, des pluies acides et du guano d'oiseaux. Ne laisse pas de traces, ce qui le rend parfait pour des embarcations de couleur foncée. Grâce à son effet exclusif "Hydro Speed", il facilite le glissement des gouttes d'eau permettant un séchage rapide. Il garantit un nettoyage, un brillant et une protection en une seule couche. Son odeur est agréable.

ES CARAVEL: lava y desinfecta a fondo todas las partes de fibra de vidrio, madera, neopreno e hypalón asegurando una limpieza y brillo perfectos. Deposita una capa de ceras sintéticas que protegen la embarcación, la lancha neumática y la gabarra de la niebla salina, de los rayos UVA, de las lluvias ácidas y del guano de los pájaros. No deja cercos y, gracias a esto, es ideal también para embarcaciones de color oscuro. Gracias a su exclusivo efecto "Hydro Speed", facilita el deslizamiento de las gotas de agua facilitando la fase de secado. Garantiza limpieza, brillo y protección en una sola pasada. Su perfume es agradable.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
	750 ml COD: N0031	12 PZ/PCS
	12 Kg COD: P0738	-
	25 Kg COD: P0740	-



SEALY

COD: N0004

SEALY: prodotto professionale concentrato, lucida e protegge il gommone in un'unica operazione. La formula attiva con PolarLite®, principio attivo polifunzionale di protezione studiato dai laboratori Ma-Fra, permette di rivivere, lucidare e proteggere la superficie del gommone. L'effetto idrorepellente fa scivolare lo sporco e non lo fa ancorare al tessuto, facilitando le operazioni di lavaggio e rimessaggio. L'azione di PolarLite® protegge il tessuto gommato prevenendo l'invecchiamento e l'ingiallimento precoce del gommone. L'azione idratante e lucidante del principio attivo mantiene morbido ed elastico il tessuto restituendo al gommone l'aspetto originale.

UK SEALY: concentrated product used by professionals, shines and protects your dinghy in one operation. The active formula with PolarLite®, the multi-purpose protective ingredient developed by the Ma-Fra laboratories, revitalises, shines and protects the dinghy's surfaces. The water-repellent effect also prevents dirt from adhering to the surface, simplifying the washing and laying up process. PolarLite® protects the inflatable material, preventing yellowing and premature ageing of the dinghy. The moisturizing and shining action of the active agents keep the dinghy material as soft and elastic as it was new.

FR SEALY: produit professionnel concentré, il lustre et protège votre canot pneumatique en une seule opération. La formule active au PolarLite®, principe actif multifonctionnel de protection étudié par les laboratoires Ma-Fra, permet de raviver, de lustre et de protéger la surface du canot. L'effet hydrophobe fait glisser la saleté sans qu'elle ne s'accroche au tissu, en facilitant ainsi les opérations de lavage et de remisage. L'action du PolarLite® protège le tissu caoutchouté en prévenant le vieillissement et le jaunissement précoce du canot. L'action d'hydratation et de lustrage du principe actif maintient la souplesse et l'élasticité du tissu et lui restitue ainsi son aspect d'origine.

ES SEALY: producto profesional concentrado, abrillanta y protege las lanchas neumáticas con una única operación. La fórmula activa con PolarLite®, principio activo multifuncional de protección estudiado por los laboratorios Ma-Fra, permite reavivar, abrillantar y proteger la superficie de la lancha neumática. Gracias al efecto hidrófobo, la suciedad se desliza sin depositarse en el tejido, facilitando de esta forma las operaciones de lavado y almacenamiento. La acción de PolarLite® protege el tejido de goma previniendo el envejecimiento y el amarilleo de la lancha neumática. La acción hidratante y abrillantadora del principio activo mantiene suave y elástico el tejido devolviendo a la lancha el aspecto original.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
	500 ml COD: N0004	12 PZ/PCS



SHELLY

COD: N0017

SHELLY: prodotto professionale concentrato, con tensioattivi di origine vegetale, studiato per la detergenza completa del vostro gommone o del vostro tender. Facilmente risciacquabile, SHELLY permette la facile asportazione di tutti i tipi di sporco, anche quelli più resistenti come le righe nere, il materiale organico dei volatili, i fumi di scarico, le macchie di crema o di olio solare. La formula bilanciata con PolarLite®, principio attivo di protezione contro i raggi UVA studiato dai laboratori MA-FRA, consente di prevenire l'ingiallimento dovuto all'esposizione ai raggi solari.

UK SHELLY: concentrated professional product with vegetable-based surfactants designed to fully clean your inflatable or tender. Easy to rinse, SHELLY effortlessly removes even the toughest dirt such as black streaks, bird droppings, exhaust fumes and suntan lotion or cream. The balanced formula with PolarLite®, the active ingredient for protection against UV rays designed in the MA-FRA laboratories, prevents fading from exposure to sunlight.

FR SHELLY: produit professionnel concentré aux tensioactifs d'origine végétale, spécialement étudié pour le nettoyage complet du canot pneumatique ou du tender. Grâce à son rinçage aisé, SHELLY permet une élimination rapide de tout type de saleté, même les plus tenaces comme les lignes noires, la matière organique des volatiles, les fumées d'échappement, les taches de crème ou d'huile solaire. La formule équilibrée au PolarLite®, un principe actif de protection contre les rayons UVA conçu par les laboratoires MA-FRA, prévient le jaunissement dû à l'exposition aux rayons solaires.

ES SHELLY: producto profesional concentrado, con tensioactivos de origen vegetal, estudiado para la completa detergencia de su bote de goma o de su tender. Fácilmente enjuagable, SHELLY permite la fácil eliminación de todos los tipos de suciedad, también las más resistentes como las rayas negras, el material orgánico de los volátiles, los humos de escape, las manchas de crema o de aceite solar. La fórmula balanceada con PolarLite®, principio activo de protección contra los rayos UVA estudiado por los laboratorios MA-FRA, permite prevenir el amarilleo debido a la exposición a los rayos solares.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
	750 ml COD: N0017	12 PZ/PCS
	4500 ml COD: P0562	4 PZ/PCS



PVC/NEOPRENE/HYPALON/GOMMA

PVC/NEOPRENE/HYPALON/RUBBER

PVC/NÉOPRÈNE/HYPALON/CAOUTCHOUC

PVC/NEOPRENO/HYPALÓN/GOMA



SHARKY

COD: N0005

SHARKY: prodotto polivalente pensato per risolvere due difficili problemi, tipici della pulizia delle imbarcazioni: cancella dai parabordi lo sporco resistente e smacchia a fondo i tessuti plastificati eliminando l'ingiallimento. SHARKY, grazie all'azione combinata dei tensioattivi naturali, elimina senza fatica dalla superficie dei parabordi le tracce di vernice, di catrame e di mochia dovuta ai gas di scarico. La sua azione delicata non snerva i parabordi perché mantiene inalterata l'elasticità del PVC. Sugli elementi d'arredo della barca SHARKY garantisce risultati eccezionali, e pulisce dove i normali detersivi non riescono ad agire. Ripristina la condizione originale degli arredi invecchiati e ingialliti dal sole. SHARKY non unge e non appiccica. Privo di solventi clorurati.

SHARKY: multipurpose product formulated to solve two difficult problems typical of boats: it removes tough stains from fenders and thoroughly cleans and bleaches plastic fabrics while preventing them from turning yellow. SHARKY, thanks to the dual action of the natural surfactants, effortlessly removes traces of paint, tar and oil stains caused by exhaust gas from the surface of fenders. Its delicate action does not scratch the fenders because it preserves the elasticity of the PVC. SHARKY offers exceptional results on boat furnishings, cleaning where traditional cleansers fail. It restores the original condition of furnishings yellowed by age and the sun. SHARKY is non-greasy and non-sticky. It does not contain chlorinated solvents.

SHARKY: produit polyvalent conçu dans le but de résoudre deux problèmes délicats, caractéristiques du nettoyage des embarcations: il élimine la saleté tenace des défenses et détache à fond le jaunissement des tissus plastifiés. Grâce à l'action combinée des tensioactifs naturels, SHARKY élimine sans peine les traces de peinture, de goudron et de cambouis des gaz d'échappement de la surface des défenses. Son action délicate n'attaque pas les défenses car il maintient toute l'élasticité du PVC. Sur les éléments de décoration de l'embarcation, le SHARKY garantit des résultats exceptionnels et nettoie là où les détergents courants n'agissent pas. Il restaure les conditions initiales des décorations vieillies et jaunies par le soleil. SHARKY ne graisse pas et ne colle pas. Sans solvants chlorés.

SHARKY: producto polivalente pensado para resolver dos difíciles problemas, típicos de la limpieza de las embarcaciones: borra la suciedad resistente de las defensas y desmancha a fondo los tejidos plastificados, eliminando el amarilleo. SHARKY, gracias a la acción combinada de los tensioactivos naturales, elimina sin esfuerzos de la superficie de las defensas los restos de pintura, de alquitrán y de alpechín debido a los gases del escape. Su acción delicada no deforma las defensas porque mantiene inalterada la elasticidad del PVC. Sobre los elementos de decoración del barco, SHARKY garantiza resultados excepcionales y limpia allí donde los normales detergentes no logran actuar. Restaura la condición original de los amueblamientos envejecidos y amarillados por el sol. SHARKY no unta y no se pegotea. No posee solventes clorurados.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

500 ml COD: N0005 12 PZ/PCS

MOULD OFF

COD: N0027

MOULD OFF: è l'ideale per togliere qualsiasi tipo di muffa da gommoni, cuscinerie in tessuto, fasciami, salvagenti e tendalini. Prodotto privo di cloro e di gradevole profumazione, MOULD OFF rispetta l'ambiente e non altera i colori delle cuscinerie.

MOULD OFF: mould remover is ideal for removing any type of mould from inflatable boats, upholstery, synthetic leather, mooring covers, life jackets and bimini tops. MOULD OFF is a pleasantly scented chlorine-free product, respecting the environment and completely safe to use since it does not alter the colour of the treated surface.

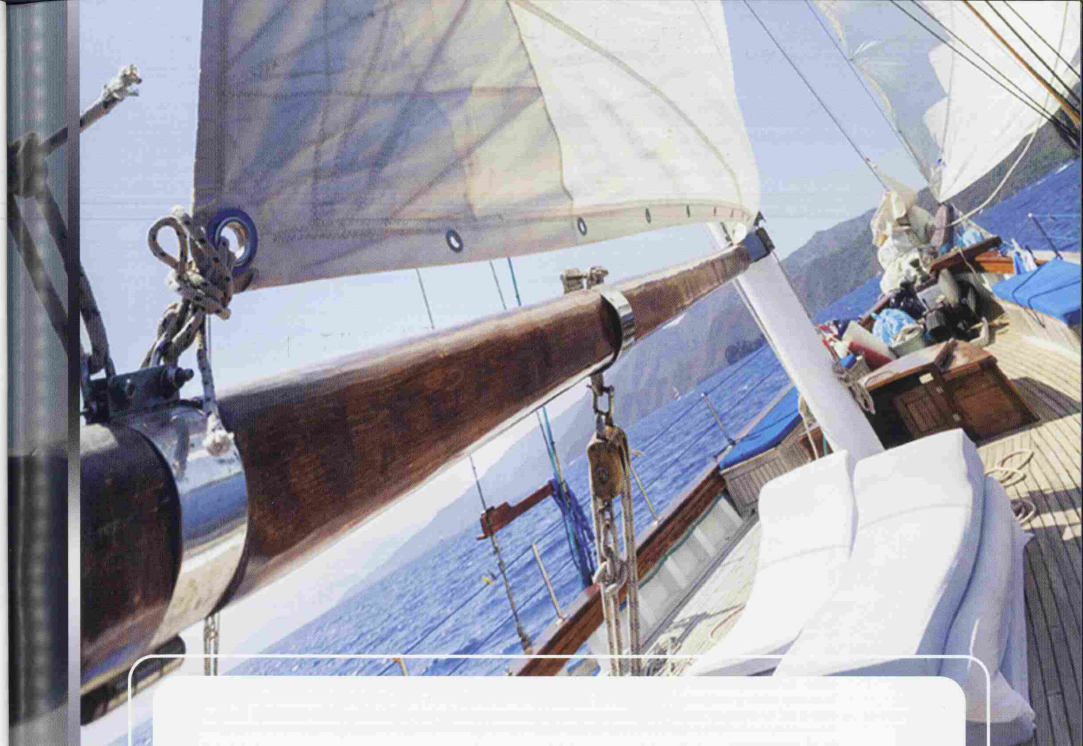
MOULD OFF: produit idéal pour éliminer tous les types de moisissures des canots, coussins en tissu, planches, bouées de secours et auvents. C'est un produit sans chlore à l'odeur agréable, MOULD OFF respecte l'environnement et n'altère pas les couleurs des coussins.

MOULD OFF: es ideal para eliminar cualquier tipo de moho de lanchas neumáticas, de cojines de tela, de tablozones, de flotadores y de toldos. MOULD OFF, un producto sin cloro y de perfume agradable, respeta el medio ambiente y no altera los colores de los cojines.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

500 ml COD: N0027 12 PZ/PCS



-  **CUSCINERIE/VELE/TENDALINI**
-  **CUSHIONINGS/SAILS/BOAT AWNINGS**
-  **COUSSINS/VOILES/AUVENTS**
-  **COJINES/VELAS/TOLDOS**



DINGHY

COD: N0032

DINGHY: detergente specifico per la rimozione di qualsiasi tipo di sporco, anche persistente, come tracce di lubrificante, grasso, muffa e smog da vele bianche e colorate e da ogni tipo di tessuto. Dona alle parti trattate l'aspetto originale. Non danneggia le fibre. A basso contenuto di schiuma, permette di effettuare i lavaggi in aree portuali.

DINGHY: specific detergent to remove any kind of dirt, also stubborn ones, such as oil, grease, mold and smog traces, from both white and colored sails, and every kind of fabric. Reestablish the original appearance to the treated parties. Does not damage the fibers. Low foam content, allows to wash in port areas.

DINGHY: nettoyant spécifique pour éliminer les taches de tout genre, même persistantes comme les traces de lubrifiant, graisse, moisissures et smog des voiles blanches et colorées et de tout type de tissu. Il donne un aspect original aux parties traitées. N'abîme pas les fibres. À bas contenu de mousse, il permet d'effectuer des lavages dans les zones portuaires.

DINGHY: detergente específico para eliminar cualquier tipo de suciedad, incluso resistente, como restos de lubricante, grasa, moho y smog de velas blancas y de color, y de cualquier tipo de tejido. Restituye a las partes tratadas su aspecto original. No estropea las fibras. Gracias a su bajo contenido en espuma, permite efectuar los lavados en áreas portuarias.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
750 ml COD: N0032 12 PZ/PCS



IDROSTOP

COD: H0131

IDROSTOP: impermeabilizza e rigenera tende da sole, tendalini, coperture per vele e ogni tipo di tessuto esterno in ambito nautico e automobilistico, particolarmente stressato da smog e nebbia salina. Grazie al suo esclusivo formulato, IDROSTOP consente la protezione da sporchi ambientali esterni, facilitando la successiva fase di lavaggio e stoccaggio. Il prodotto agevola inoltre la traspirazione delle fibre, impedendo nel contempo la formazione di cariche elettrostatiche. Adatto sia per fibre naturali che sintetiche, IDROSTOP impedisce la formazione di muffe e non altera il colore dei tessuti.

IDROSTOP: waterproofs and restores sun awnings, canopies, sail covers and every type of outdoor fabric in the nautical and automotive sector, particularly stressed by pollution and salt mist. Thanks to its exclusive formulation, IDROSTOP protects from external environmental dirt, therefore facilitating washing and storage. The product also fosters fibre transpiration, while preventing the formation of electrostatic charges. Suitable both for natural and synthetic fibres, IDROSTOP prevents mould formation and does not alter fabric colours.

IDROSTOP: c'est un produit qui imperméabilise et rénove les pare-soleil, auvents, couvertures pour voiles et tout type de tissu d'extérieur dans le secteur nautique et automobile particulièrement mis à l'épreuve par le smog et le brouillard salin. Grâce à sa formule exclusive, IDROSTOP permet de protéger des salissures venant de l'extérieur en facilitant la phase successive de nettoyage et de stockage. Ce produit facilite la transpiration des fibres en empêchant en même temps la formation de charges électrostatiques. Idéal aussi bien pour les fibres naturelles que synthétiques, IDROSTOP empêche la formation de moisissures et n'altère pas la couleur des tissus.

IDROSTOP: impermeabiliza y regenera toldos, cubiertas de tela, cubiertas para velas y cualquier tipo de tejido para exteriores en los ámbitos náutico y automovilístico, particularmente afectados por nieblas fotoquímicas (smog) y nieblas salinas. Gracias a su fórmula exclusiva, IDROSTOP protege contra la suciedad ambiental externa, facilitando la siguiente fase de lavado y almacenamiento. El producto permite, además, la transpiración de las fibras, impidiendo, a la vez, la formación de cargas electrostáticas. Adecuado tanto para fibras naturales como sintéticas, IDROSTOP impide la formación de moho y no altera el color de los tejidos.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
300 ml COD: H0131 12 PZ/PCS



MACKY

COD: N0016

MACKY: super concentrato è stato studiato specificatamente per pulire alla perfezione tutte le superfici lavabili all'interno di ogni imbarcazione, quali sedili in pelle o in skay e divani in panno. Per qualsiasi problema di sporco, MACKY offre la garanzia di un grande pulito assicurando in una sola passata una pulizia igienicamente completa, eliminando lo sporco più tenace anche nelle porosità.

MACKY: Super-concentrated MACKY was designed to clean all washable surfaces inside boats, such as leather or skai seats and cloth divans. MACKY guarantees excellent cleaning of all types dirt, ensuring complete hygienic cleaning in a single operation, removing the most stubborn, ingrained dirt.

MACKY: super concentré a été spécifiquement étudié pour un nettoyage impeccable de toutes les surfaces lavables à l'intérieur d'une embarcation, comme les sièges en peau ou en skai et les divans en tissu. Pour tout problème de nettoyage, MACKY offre la garantie d'une propreté parfaite en assurant, en un seul passage, une hygiène totale et en éliminant la saleté la plus tenace, même dans les porosités.

MACKY: súper concentrado, ha sido estudiado específicamente para limpiar perfectamente todas las superficies lavables en el interior de cualquier embarcación, como asientos en piel o en skay y divanes en paño. Para cualquier problema de suciedad, MACKY ofrece la garantía de una gran limpieza asegurando, en una sola aplicación, una limpieza higiénicamente completa, eliminando la suciedad más tenaz inclusive en las porosidades.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
750 ml COD: N0016 12 PZ/PCS
12 Kg COD: P0337
25 Kg COD: P0338



MARLY

COD: N0003

MARLY: dona elasticità alla cuscineria in skai e la ravviva, rendendola morbida ed elastica, aiutando a prevenire le screpolature per una maggiore durata nel tempo. Restituisce allo skai la lucentezza iniziale, proteggendo il materiale dall'aggressione degli agenti esterni e contribuendo a mantenere il colore originale. Impermeabilizza le parti trattate con una barriera invisibile che protegge gli arredi dall'acqua e da sporchi untati e oleosi.

MARLY: softens and regenerates skai upholstery, leaving it soft and supple, and offers longer-lasting prevention from cracking. It restores skai's original sheen, protecting it against external agents and helps to maintain the original colour. It creates an invisible waterproofing barrier which protects greasy or oily dirt.

MARLY: Il donne de la souplesse aux coussins en skai et les rehausse en les rendant souples et élastiques tout en permettant de prévenir les fissurations pour une longévité supérieure. Il redonne au skai le brillant initial en le protégeant des agressions de l'extérieur tout en maintenant la couleur originale. Il imperméabilise les parties traitées avec une barrière invisible qui protège l'ameublement de l'eau et des salissures grasses.

MARLY: de elasticidad y reaviva los cojines de escay, suavizándolos, y ayuda a prevenir las grietas, gracias a lo cual duran más. Devuelve al escay su brillo inicial, protegiendo el material contra la agresión de los agentes externos y contribuyendo a mantener el color original. Impermeabiliza las partes tratadas con una barrera invisible que protege la decoración contra el agua y las sustancias oleosas.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
500 ml COD: N0003 12 PZ/PCS



MOULD OFF

COD: N0027

MOULD OFF: è ideale per togliere qualsiasi tipo di muffa da gommoni, cuscineria in tessuto, fasciami, salvagenti e tendalini. Prodotto privo di cloro e di gradevole profumazione, MOULD OFF rispetta l'ambiente e non altera i colori delle cuscinerie.

MOULD OFF: mould remover is ideal for removing any type of mould from inflatable boats, upholstery, synthetic leather, mooring covers, life jackets and bimini tops. MOULD OFF is a pleasantly scented chlorine-free product, respecting the environment and completely safe to use since it does not alter the colour of the treated surface.

MOULD OFF: produit idéal pour éliminer tous les types de moisissures des canots, coussins en tissu, planches, bouées de secours et auvents. Sans chlore à l'odeur agréable, MOULD OFF respecte l'environnement et n'altère pas les couleurs des coussins.

MOULD OFF: es ideal para eliminar cualquier tipo de moho de lanchas neumáticas, de cojines de tela, de tablozones, de flotadores y de toldos. MOULD OFF, un producto sin cloro y de perfume agradable, respeta el medio ambiente y no altera los colores de los cojines.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
500 ml COD: N0027 12 PZ/PCS



SHARKY

COD: N0005

SHARKY: prodotto polivalente pensato per risolvere due difficili problemi, tipici della pulizia delle imbarcazioni: cancella dai parabordi lo sporco resistente e smacchia a fondo i tessuti plastificati eliminando l'ingiallimento. SHARKY, grazie all'azione combinata dei tensioattivi naturali, elimina senza fatica dalla superficie dei parabordi le tracce di vernice, di catrame e di morchia dovuta ai gas di scarico. La sua azione delicata non snerva i parabordi perché mantiene inalterata l'elasticità del PVC. Sugli elementi d'arredo della barca SHARKY garantisce risultati eccezionali, e pulisce dove i normali detersivi non riescono ad agire. Ripristina la condizione originale degli arredi invecchiati e ingialliti dal sole. SHARKY non unge e non appiccica. Privo di solventi clorurati.

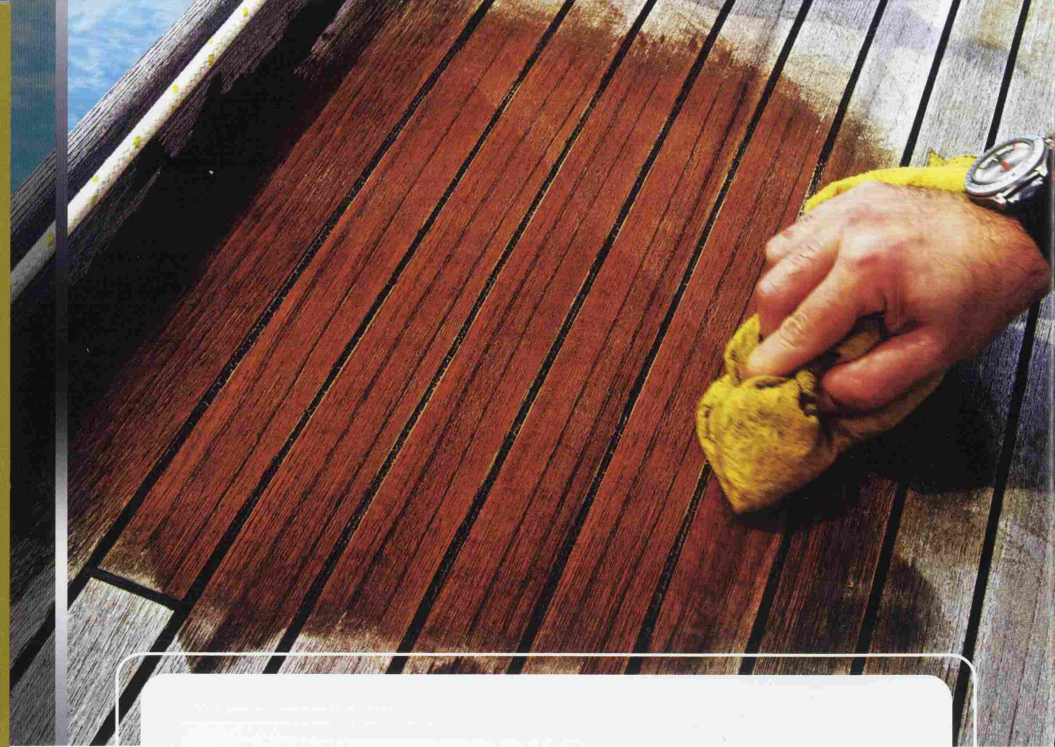
SHARKY: multipurpose product formulated to solve two difficult problems typical of boats: it removes tough stains from fenders and thoroughly cleans traces of paint, tar and oil stains caused by exhaust gas from the surface of fenders. Its delicate action does not scratch the fenders because it preserves the elasticity of the PVC. SHARKY offers exceptional results on boat furnishings, cleaning where traditional cleaners fail. It restores the original condition of furnishings yellowed by age and the sun. SHARKY is non-greasy and non-sticky. It does not contain chlorinated solvents.

SHARKY: produit polyvalent conçu dans le but de résoudre deux problèmes délicats, caractéristiques du nettoyage des embarcations: il élimine la saleté tenace des défenses et détache à fond le jaunissement des tissus plastifiés. Grâce à l'action combinée des tensioactifs naturels, SHARKY élimine sans peine les traces de peinture, de goudron et de cambouis des gaz d'échappement de la surface des défenses. Son action délicate n'attaque pas les défenses car il maintient toute l'élasticité du PVC. Sur les éléments de décoration de l'embarcation, le SHARKY garantit des résultats exceptionnels et nettoie là où les détergents courants n'agissent pas. Il restaure les conditions initiales des décorations vieillies et jaunies par le soleil. SHARKY ne graisse pas et ne colle pas. Sans solvants chlorés.

SHARKY: producto polivalente pensado para resolver dos difíciles problemas, típicos de la limpieza de las embarcaciones: borra la suciedad resistente de las defensas y desmancha a fondo los tejidos plastificados, eliminando el amarilleo. SHARKY, gracias a la acción combinada de los tensioactivos naturales, elimina sin esfuerzos de la superficie de las defensas los restos de pintura, de alquitrán y de alpechín debido a los gases del escape. Su acción delicada no deforma las defensas porque mantiene inalterada la elasticidad del PVC. Sobre los elementos de decoración del barco, SHARKY garantiza resultados excepcionales y limpia allí donde los normales detergentes no logran actuar. Restaura la condición original de los amueblamientos envejecidos y amarillados por el sol. SHARKY no untta y no se pegotea. No posee solventes clorurados.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
500 ml COD: N0005 12 PZ/PCS



MA-FRA
cosmetics for your boat

LEGNO/TEAK • WOOD/TEAK • BOIS/TECK • MADERA/TECA

TEKY

COD: N0275

TEKY: prodotto a base di miscele naturali e uretanizzati. Appositamente studiato per ravvivere e proteggere il teak per esterni. Resistente all'acqua salmastra, nebbia salina, raggi UVa ecc. Idoneo sia per il trattamento di teak grezzo che per il ripristino di teak precedentemente trattato.

TEKY: product based on a mixture of natural and urethane oils. Specially designed to restore and protect teak for externals. It protects against saltwater, salt fogs, U.V. rays, etc. Suitable for use with untreated teak and for restoration of previously treated teak.

TEKY: produit à base de mélanges naturels et uréthane. Il est spécialement conçu pour rénover et protéger le teck d'extérieur. Résistants à l'eau saumâtre, brouillard salin, rayons UV, etc. Il est idéal aussi bien pour le traitement du teck brut que pour la récupération de teck traité en précédente.

TEKY: producto a base de mezclas naturales y sustancias uretanizadas. Estudiado para reavivar y proteger la madera de teca para ambientes exteriores. Resistente al agua salobre, a la niebla salina, a los rayos UVa, etc., es idoneo tanto para el tratamiento de teca de teca bruta como para restaurar la madera de teca previamente tratada.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
500 ml	COD: N0275	12 pz/PCS

WOODY

COD: N0019

WOODY: prodotto professionale concentrato, con tensioattivi di origine vegetale, studiato per il mantenimento e la rigenerazione delle parti in teak delle imbarcazioni. WOODY è un prodotto "due in uno". Utilizzato puro permette di fare operazioni di pulizia straordinaria: la formulazione con tensioattivi naturali ad elevato potere penetrante deterge in profondità il legno sollevando e disgregando lo sporco, rimuovendo macchie nere, impurità e ogni traccia di muffa e di alghe e ripristinando le condizioni originarie del materiale senza necessità di laminare o carteggiare la superficie. Diluito secondo gli schemi suggeriti è adatto al lavaggio periodico del legno in normali condizioni: la cera impermeabilizzante contenuta nella formulazione sigilla le venature aperte e mantiene il legno facendone risaltare l'originale bellezza. Funziona anche con acqua di mare.

WOODY: concentrated professional product with vegetable surfactants designed for the maintenance and regeneration of a craft's teak parts. WOODY is a "two-in-one" product". Used undiluted it has extraordinary cleaning power: the formula with natural surfactants and high penetrating power cleans the wood lifting and dissolving the dirt, removing black marks, impurities and all traces of mould and algae and restoring the material to its original condition without needing to laminate or sandpaper the surface. Diluted as indicated, it is suitable for the periodic washing of wood in normal conditions: the waterproofing wax contained in the formula seals the open grains and maintains the wood, bringing out its original splendour. It also works with salt water.

WOODY: produit professionnel concentré, avec tensioactifs d'origine végétale, conçu pour l'entretien et la régénération des parties en teak des embarcations. WOODY est un produit "deux en un". Utilisé à l'état pur, il permet d'effectuer des opérations de nettoyage extraordinaire: la formule à base de tensioactifs naturels, avec sa forte capacité de pénétration, nettoie en profondeur le bois en ôtant et dissolvant la saleté, il élimine les taches noires, les impuretés et toute trace de moisissures ou d'algues tout en restaurant les conditions originelles du matériau sans besoin de poncer la surface. Dilué selon les proportions suggérées, il est adapté au lavage périodique du bois dans les conditions courantes: la cire imperméabilisante contenue dans la formulation bouche les nervures ouvertes et entretient le bois pour lui redonner toute sa beauté d'origine. Fonctionne également à l'eau de mer.

WOODY: producto profesional concentrado, con tensioactivos de origen vegetal, estudiado para el mantenimiento y la regeneración de las partes en teak de las embarcaciones. WOODY es un producto "dos en uno". Utilizado puro, permite efectuar operaciones de limpieza extraordinaria: la formulación con tensioactivos naturales de elevado poder penetrante deterge en profundidad las maderas levantando y disgregando la suciedad, eliminando las manchas negras, las impurezas y todos los restos de mohos y de algas y restableciendo las condiciones originarias del material, sin la necesidad de laminar o lijar la superficie. Diluido según los esquemas sugeridos, es apto para el lavado periódico de la madera en condiciones normales: la cera impermeabilizante contenida en la fórmula sella las grietas abiertas y mantiene la madera haciendo resaltar su belleza original. Funciona también con el agua de mar.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
750 ml	COD: N0019	12 pz/PCS
4500 ml	COD: P0563	4 pz/PCS
12 Kg	COD: P0371	-
25 Kg	COD: P0372	-

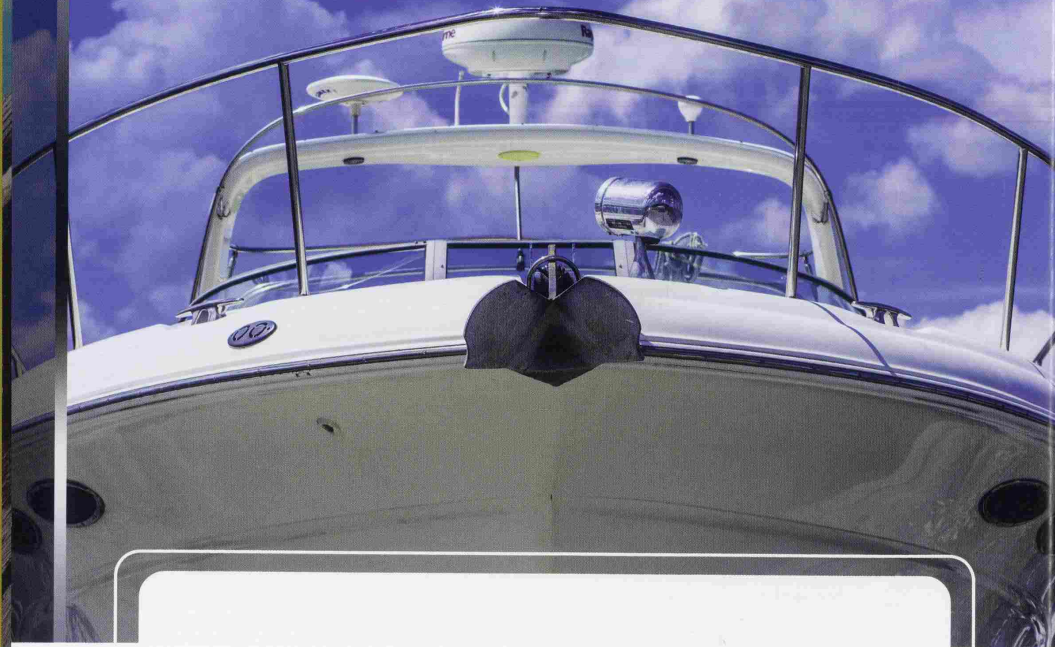
LEGNO/TEAK

WOOD/TEAK

BOIS/TECK

MADERA/TECA





ACCIAIO/CROMO/OTTONE/LEGHE



STEEL/CHROME/BRASS/ALLOYS



ACIER/CHROME/LAITON/ALLIAGES



ACEROS/CROMO/LATÓN/ALEACIONES

MA FRA
cosmetics for your boat

ACCIAIO/CROMO/OTTONE/LEGHE • STEEL/CHROME/BRASS/ALLOYS • ACIER/CHROME/LAITON/ALLIAGES • ACEROS/CROMO/LATÓN/ALEACIONES

FLASH BRIGHT

COD: N0028

FLASH BRIGHT: è un polish specificatamente studiato per pulire, lucidare, rinnovare, rimuovere piccoli graffi e leggere ossidazioni da tutte le superfici in cromo, acciaio, ottone e lega. FLASH BRIGHT, di facile stendibilità e rimozione, garantisce una lucentezza profonda e duratura, senza creare micrograffi, ripristinando la brillantezza originaria e fornendo un'efficace protezione contro la corrosione e i raggi UVA, senza lasciare aloni untuosi difficili da rimuovere.

FLASH BRIGHT: is polish specifically designed to clean, shine, revive, remove small scratches and light rust; from all chrome, steel, brass and alloy surfaces. FLASH BRIGHT is easily applied and removed, guaranteeing a deep, long-lasting shine, without creating micro-scratches, restoring the original shine and providing effective protection against corrosion and UVA rays, without leaving greasy streaks that are difficult to remove.

FLASH BRIGHT: c'est un produit polissant conçu exprès pour nettoyer, rénover et enlever les petites rayures et les oxydations légères de toutes les surfaces en chrome, acier, laiton et alliages. FLASH BRIGHT, très facile à étendre et à enlever, assure un effet polissant et durable sans créer de micro-rayures, en rétablissant le brillant original et en protégeant de façon extrêmement efficace contre la corrosion et les rayons UVA, sans laisser des auréoles onctueuses difficiles à enlever.

FLASH BRIGHT: es un abrillantador estudiado específicamente para limpiar, abrillantar, renovar, eliminar pequeñas rayas y leves oxidaciones de todas las superficies de cromo, acero, latón, aleación. FLASH BRIGHT se extiende y se elimina fácilmente, garantiza un abrillantado profundo y duradero, sin crear micro rayas, devolviendo el brillo originario y proporcionando una protección eficaz contra la corrosión y los rayos UVA, sin dejar alones grasientos difíciles de quitar.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

80 ml	COD: N0028	12 PZ/PCS
-------	------------	-----------

KIT FLASH BRIGHT

COD: H0515

KIT FLASH BRIGHT è un polish specificatamente studiato per pulire, lucidare, rinnovare, rimuovere piccoli graffi e leggere ossidazioni da tutte le superfici in cromo, acciaio, ottone e lega. FLASH BRIGHT, di facile stendibilità e rimozione, garantisce una lucentezza profonda e duratura, senza creare micrograffi, ripristinando la brillantezza originaria e fornendo un'efficace protezione contro la corrosione e i raggi UVA, senza lasciare aloni untuosi difficili da rimuovere. Contiene: 1 FLASH BRIGHT + 1 SPUGNA BOOSTER AUMENTA LE PERFORMANCE SENZA GRAFFIARE.

FLASH BRIGHT KIT: is polish specifically designed to clean, shine, revive, remove small scratches and light rust from all chrome, steel, brass and alloy surfaces. FLASH BRIGHT is easily applied and removed, guaranteeing a deep, long-lasting shine, without creating micro-scratches, restoring the original shine and providing effective protection against corrosion and UVA rays, without leaving greasy streaks that are difficult to remove. Contains: 1 FLASH BRIGHT + 1 BOOSTER SPONGE (INCREASING THE PERFORMANCE WITHOUT SCRATCHING).

KIT FLASH BRIGHT: c'est un produit polissant conçu exprès pour nettoyer, rénover et enlever les petites rayures et les oxydations légères de toutes les surfaces en chrome, acier, laiton et alliages. FLASH BRIGHT, très facile à étendre et à enlever, assure un effet polissant et durable sans créer de micro-rayures, en rétablissant le brillant original et en protégeant de façon extrêmement efficace contre la corrosion et les rayons UVA, sans laisser des auréoles onctueuses difficiles à enlever. Contenu: 1 FLASH BRIGHT+ 1 ÉPONGE BOOSTER (AUGMENTANT LES PERFORMANCES SANS GRAFFER).

KIT FLASH BRIGHT: es un abrillantador estudiado específicamente para limpiar, abrillantar, renovar, eliminar pequeñas rayas y leves oxidaciones de todas las superficies de cromo, acero, latón, aleación. FLASH BRIGHT se extiende y se elimina fácilmente, garantiza un abrillantado profundo y duradero, sin crear micro rayas, devolviendo el brillo originario y proporcionando una protección eficaz contra la corrosión y los rayos UVA, sin dejar alones grasientos difíciles de quitar. Contiene: 1 FLASH BRIGHT + 1 ESPONJA BOOSTER (AUMENTA EL RENDIMIENTO SIN RAYAR).



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

80 ml	COD: H0515	6 PZ/PCS
-------	------------	----------

SQUIDY

COD: N0007

SQUIDY: detergente formulato per eliminare macchie e tracce di ossidazione da superfici metalliche e parti cromate, ha un'azione energetica ad ampio spettro che lo rende indispensabile per il trattamento di tintine e roll-bar. È ideale anche come disossidante ad immersione.

SQUIDY: this cleaner was designed to eliminate stains and rust from metals or chromium-plated parts, its wide-ranging effective action make it indispensable for cleaning grab rods and roll-bars. Ideal as an immersion rust-remover.

SQUIDY: détergent formulé pour éliminer les taches et les traces d'oxydation des surfaces métalliques et des composants chromés. Son action est énergique sur un large spectre et s'avère indispensable pour le traitement de tire-velles ou de roll bars. Idéal également comme désoxydant à immersion.

SQUIDY: detergente formulado para eliminar manchas y restos de oxidación de superficies metálicas y de partes cromadas; gracias a su acción energética de amplio espectro, es indispensable para tratar pasamanos o barras protectoras. También es ideal con desoxidante por inmersión.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

500 ml	COD: N0007	12 PZ/PCS
12 Kg	COD: P0333	-
25 Kg	COD: P0334	-





PULIZIA SPECIFICA



SPECIFIC CLEANING



NETTOYAGE SPÉCIFIQUE



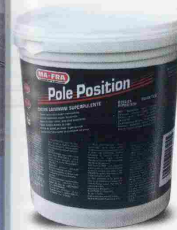
LIMPIEZA ESPECÍFICA



PULIZIA SPECIFICA • SPECIFIC CLEANING • NETTOYAGE SPÉCIFIQUE • LIMPIEZA ESPECÍFICA

POLE POSITION

COD: H0158



POLE POSITION: è una crema lavamani abrasiva pensata da MA-FRA per la rimozione dello sporco più tenace. Estremamente concentrata, ne basta davvero poco per ottenere un risultato tanto incredibile quanto brillante contro qualsiasi tipo di agente. A base di tensioattivi di origine naturale, POLE POSITION è un prodotto delicato sulla pelle e, contemporaneamente, imbattibile contro qualsiasi tipo di grasso o olio, compresi quelli dei motori diesel.

POLE POSITION: is an abrasive cream hand wash created by MA-FRA to remove the toughest dirt. It is highly concentrated and a little is more than enough for unbelievable results against any type of agent. POLE POSITION is based on natural acting agents and is gentle on the skin while unbeatable against all types of grease or oil, even engine diesel.

POLE POSITION: c'est une crème lavante abrasive pour les mains conçue par MA-FRA pour éliminer la saleté la plus tenace. Extrêmement concentrée, vraiment peu de crème suffit pour obtenir un résultat aussi incroyable que brillant contre n'importe quel agent. À base d'agents tensioactifs d'origine naturelle, POLE POSITION est un produit délicat sur la peau et, en même temps, imbattable contre tous les types de graisse ou d'huile, y compris celles des moteurs diesel.

POLE POSITION: es una crema lavamanos abrasiva concebida por MA-FRA para la eliminación de la suciedad más tenaz. Extremadamente concentrada, basta realmente poco para obtener un resultado tan increíble como brillante contra cualquier tipo de agente. A base de tensioactivos de origen natural, POLE POSITION es un producto delicado con la piel y, al mismo tiempo, imbatible contra cualquier tipo de grasa o aceite, incluidos los de los motores diesel.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
1000 ml	COD: H0158	4 PZ/PCS
4000 ml	COD: H0212	12 PZ/PCS

POLE FLUID

COD: H0133



POLE FLUID: è una pasta fluida concentrata, ad alto potere pulente, efficace contro qualsiasi tipo di sporco industriale. È formulata utilizzando tensioattivi di origine naturale vegetale da fonti rinnovabili che, uniti all'abrasivo inerte micronizzato, rimuovono lo sporco anche dai punti più difficili, come le unghie. Lascia le mani morbide e piacevolmente profumate.

POLE FLUID: is a concentrated paste fluid with high cleaning power that works effectively against all types of industrial dirt. It is formulated using active surface agents, of natural vegetal origin from renewable sources, which merge with the inert micronized abrasives to remove dirt from even the most difficult spots, such as nails. It leaves hands soft and pleasantly scented.

POLE FLUID: c'est une pâte fluide concentrée, au pouvoir nettoyant élevé, efficace contre n'importe quel type de saleté industrielle. Sa formule ne contient que des agents tensioactifs d'origine naturelle végétale provenant de ressources renouvelables qui, unis à l'abrasif inerte micronisé, éliminent la saleté même des endroits les plus difficiles, comme les ongles. Elle laisse les mains douces et agréablement parfumées.

POLE FLUID: es una pasta fluida concentrada, de gran poder limpiador, eficaz contra cualquier tipo de suciedad industrial. Se ha formulado utilizando tensioactivos exclusivamente de origen vegetal y de fuentes renovables que, junto con los abrasivos inertes micronizados, eliminan la suciedad incluso de las zonas más difíciles, como por ejemplo las uñas. Deja las manos suaves y agradablemente perfumadas.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
3000 ml	COD: H0133	6 PZ/PCS

SPLIT

COD: PB139



SPLIT: è una formula bilanciata di alcool e tensioattivi derivanti da sostanze organiche presenti in natura che permettono di creare nell'utilizzo una schiuma attiva capace di sciogliere velocemente qualsiasi genere di sporco e grasso. Il prodotto rimuove i residui di smog e fumo presenti su vetri, cristalli e interni, parti in plastica e tutte le superfici lavabili lasciando un gradevole profumo di pulito ridonando inoltre alle parti trattate lucentezza senza aloni.

SPLIT: is a balanced formulation of alcohols and vegetable based surfactants which create an active foam capable of rapidly dissolving any kind of dirt or grease. The product removes smog and smoke residues from glass windows, mirrors and interiors, plastic and all washable surfaces, leaving a pleasant hygienic fragrance and shining all treated parts without leaving smears.

SPLIT: c'est une formule équilibrée d'alcool et de tensio-actif dérivant de substances organiques présentes dans la nature qui permettent de créer pendant l'utilisation une mousse active capable de dissoudre rapidement n'importe quel genre de saleté et graisse sur les vitres, les cristaux et les intérieurs, les parties en plastique et toutes les surfaces lavables laissant un agréable parfum de propreté redonnant en outre aux parties traitées lucidité sans auréoles. Mis à part son pouvoir dégraissant, SPLIT forme sur les surfaces dures, un voile brillant et protectif.

SPLIT: es una fórmula balanceada de alcohol y tensioactivos que derivan de sustancias orgánicas presentes en la naturaleza, que permiten crear en el empleo una espuma activa capaz de disolver rápidamente cualquier tipo de suciedad y grasa. El producto elimina los residuos de smog y humo presentes en los vidrios, cristales e interiores, partes en plástico y todas las superficies lavables, dejando un agradable perfume de limpio, otorgando además un brillo sin halos a las partes tratadas.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES		
4500 ml	COD: P0496	4 PZ/PCS
12 Kg	COD: P0139	-
25 Kg	COD: PB139	-

TANKER CLEAN

COD: N0029

TANKER CLEAN: è stato concepito per essere utilizzato nella pulizia di serbatoi e condotte, contenenti acqua potabile, di camper e imbarcazioni. Grazie al suo particolare principio attivo, TANKER CLEAN elimina facilmente batteri, funghi e alghe che si formano nei serbatoi dell'acqua potabile. TANKER CLEAN, per esplicare al meglio la sua azione igienizzante, dev'essere conservato in luogo fresco e al riparo dalla luce del sole.

TANKER CLEAN: was designed to clean tanks and pipes containing drinking water, in camper vans and boats. Thanks to its particular active principle, TANKER CLEAN easily eliminates bacteria, fungi and algae that form inside drinking water tanks. TANKER CLEAN, to benefit most from its sanitising action, must be stored in a fresh place away from sunlight.

TANKER CLEAN: produit conçu pour nettoyer les réservoirs et les conduits contenant de l'eau potable, des camping-cars et des embarcations. Grâce à son principe actif particulier, TANKER CLEAN élimine facilement les bactéries, champignons et algues qui se forment dans les réservoirs de l'eau potable. TANKER CLEAN doit être conservé dans un endroit frais et à l'abri du soleil pour activer au mieux son action désinfectante.

TANKER CLEAN: ha sido ideado para ser utilizado en la limpieza de depósitos y conductos, que contienen agua potable, de autocaravanas y embarcaciones. Gracias a su particular principio activo, TANKER CLEAN elimina fácilmente las bacterias, los hongos y las algas que se forman en los depósitos de agua potable. TANKER CLEAN, para que su acción desinfectante sea efectiva, debe conservarse en un lugar fresco y protegido de la luz del sol.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
1000 ml COD: N0029 12 PZ/PCS



WASHER PLUS

COD: N0030

WASHER PLUS: è un detergente neutro concentrato, ad elevato potere sgrassante, ideale per lavare a mano piatti e stoviglie senza creare schiuma. Contraddistinto da un gradevole profumo di limone, WASHER PLUS sgrassa in modo efficace piatti, stoviglie, posate, pentole, piani di lavoro, attrezzi, lavelli e ogni tipo di superficie lavabile. Le sue caratteristiche distintive rendono WASHER PLUS adatto per essere utilizzato nei lavelli di camper e imbarcazioni. WASHER PLUS si riscioquia facilmente, senza lasciare macchie o aloni.

WASHER PLUS: is a neutral, concentrated detergent, with advanced grease removal power, ideal for washing plates and dishes by hand without making suds. With a pleasant lemon scent, WASHER PLUS efficiently removes grease from plates, dishes, cutlery, saucepans, countertops, appliances, sinks and any other type of washable surfaces. Its distinctive characteristics make WASHER PLUS suitable for use on camper van and boat sinks. WASHER PLUS rinses off easily, without leaving stains or streaks.

WASHER PLUS: c'est un nettoyant neutre concentré, à fort pouvoir dégraissant, idéal pour laver à la main la vaisselle sans créer de mousse. Se distinguant par son agréable odeur de citron, WASHER PLUS dégraisse efficacement les assiettes, les plats, la cutellerie, les casseroles, les plans de travail, l'outillage, les lavabos et tout type de superficie lavable. Grâce à ses caractéristiques spécifiques WASHER PLUS peut s'utiliser sans problème dans les lavabos des camping-cars et des embarcations. WASHER PLUS se rince facilement sans laisser de traces ou d'aureoles.

WASHER PLUS: es un detergente neutro concentrado, con un elevado poder desengrasante, ideal para lavar a mano platos y vajillas sin formar espuma. Caracterizado por un agradable perfume de limón, WASHER PLUS desengrasa eficazmente platos, vajillas, cubiertos, superficies de trabajo, herramientas, fregaderos y cualquier tipo de superficie lavable. Gracias a sus particulares características, WASHER PLUS es idoneo para ser utilizado en los fregaderos de autocaravanas y de embarcaciones. WASHER PLUS se enjuaga fácilmente, sin dejar manchas o cercos.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
500 ml COD: N0030 12 PZ/PCS



WC CHIMIK

COD: H0400

WC CHIMIK: per il trattamento disgregante dei rifiuti organici. Impedisce la fermentazione e la formazione di gas. Pulisce a fondo ed elimina i cattivi odori, non contiene formaldeide.

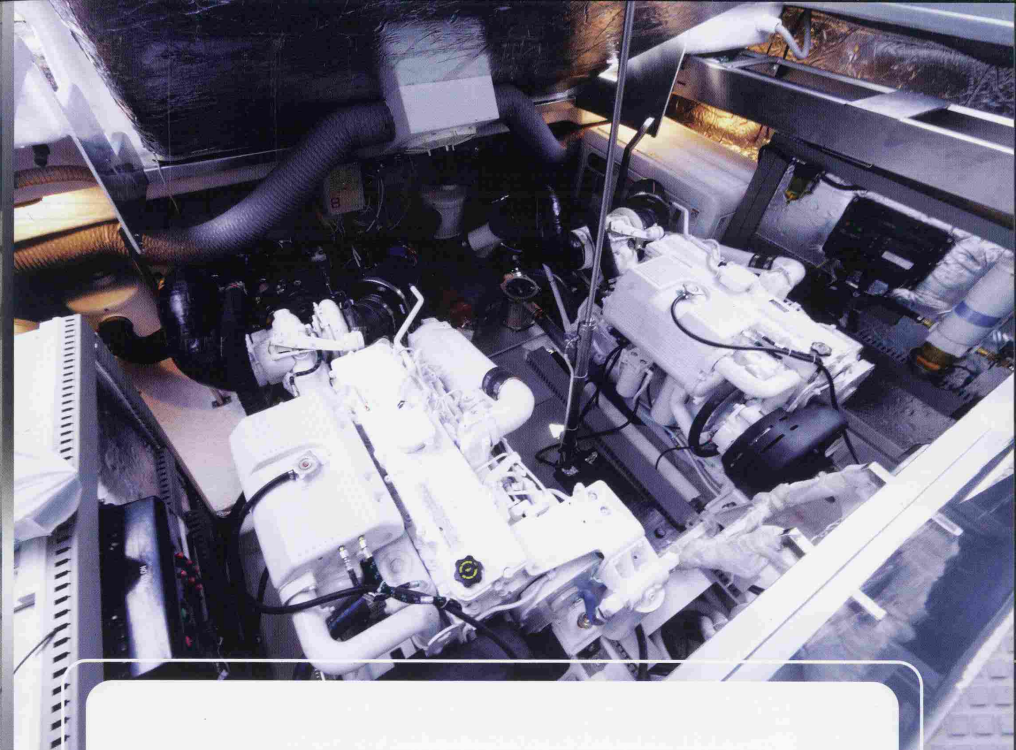
WC CHIMIK: for treating organic waste. It prevents fermentation and formation of gas. It cleans in depth and deletes unpleasant odours.

WC CHIMIK: pour le traitement des déchets organiques. Il empêche la fermentation et la formation de gaz. Il nettoie à fond et il élimine les mauvaises odeurs.

WC CHIMIK: para el tratamiento disgregante de los residuos orgánicos. Impide la fermentación y la formación de gases. Limpia a fondo y elimina los malos olores.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES
1000 ml COD: H0400 12 PZ/PCS



-  **SENTINE/MOTORE**
-  **BILGES/ENGINE**
-  **CALE/MOTEUR**
-  **SENTINAS/MOTOR**

ADVANCE-FLU DIESEL

COD: HN089

ADVANCE-FLU DIESEL: è stato appositamente studiato per ridurre la temperatura superficiale del liquido refrigerante e proteggerlo contro il gelo sino ad una temperatura di -20°C. Le principali caratteristiche di ADVANCE FLU DIESEL: riduce la temperatura del liquido refrigerante. Protegge dall'erosione tutti i componenti a contatto. Lubrifica le guarnizioni della pompa dell'acqua. Azione refrigerante fino a +110°C. Garantisce la resistenza alla corrosione (prodotto conforme alle norme ASTM D-2570 e ASTM D-4985). Protegge i radiatori in alluminio.

ADVANCE-FLU DIESEL: formulation was specially conceived to reduce the surface temperature of the coolant in order to protect it from cold up to -20°C. The main features of ADVANCE-FLU DIESEL are: it reduces the temperature of the coolant. It prevents all the contacting parts from erosion. It lubricates the water pump gaskets. Cooling action up to +110°C. It assures the resistance to corrosion (product complying with ASTM D-2570 e ASTM D-4985 standards).

ADVANCE-FLU DIESEL: produit spécialement conçu pour baisser la température superficielle du liquide de refroidissement et pour le protéger contre le gel jusqu'à une température de -20°C. Les caractéristiques principales d'ADVANCE FLU DIESEL sont: baisse de la température du liquide de refroidissement. Protection de l'érosion sur tous les composants en contact. Lubrification des joints de la pompe de l'eau. Action de refroidissement jusqu'à +110°C. Garantit la résistance à la corrosion (produit conforme aux normes ASTM D-2570 et ASTM D-4985). Protection des radiateurs en aluminium.

ADVANCE-FLU DIESEL: ha sido oportunamente estudiado para reducir la temperatura superficial del liquido refrigerante y protegerlo contra el hielo hasta una temperatura de -20 °C. Sus principales características son: reduce la temperatura del liquido refrigerante. Protege todos los componentes que están en contacto contra la erosión. Lubrica las juntas de la bomba de agua. Acción refrigerante hasta +110 °C. Garantiza la resistencia a la corrosión (producto en conformidad con las normas ASTM D-2570 y ASTM D-4985). Protege los radiadores de aluminio.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES
1000 ml COD: HN089 12 PZ/PCS



ADVANCE-FLU GIALLO

COD: HN080

ADVANCE-FLU GIALLO: formula speciale per motori GPL, concepita appositamente per aumentare lo scambio termico tra motore e liquido e tra liquido e radiatore, a garanzia di un minore riscaldamento, una minore cavitazione della pompa e una maggiore durata del motore stesso. Indispensabile in ogni stagione, perché ha una duplice azione: anticongelante sino a -20°C e refrigerante sino a +110°C. Risponde ai requisiti delle norme ASTM D-2570, ASTM D-3306 e CUNA 956-16. Protegge da corrosione ed erosione i componenti in alluminio e i manicotti in gomma. Compatibile con altri liquidi di raffreddamento di colore diverso.

ADVANCE-FLU YELLOW: it is a special formula for LPG engines, designed specifically to increase the thermal exchange between engine and liquid and between liquid and radiator, thus ensuring less heating and pump cavitation, as well as greater engine life. It is essential in every season, since it provides a dual action: it is an anti-freeze up to -20°C and a coolant up to +110°C. It complies with the requirements of the ASTM D-2570, ASTM D-3306 and CUNA 956-16 standards. It protects aluminium components and rubber sleeves against corrosion and erosion. It is compatible with other cooling liquids in different colours.

ADVANCE-FLU JAUNE: formule spéciale pour moteurs GPL, conçue spécialement pour augmenter le changement thermique entre moteur et liquide et entre liquide et radiateur, permettant un réchauffement mineur, une cavitation mineure de la pompe et une longévité majeure du moteur même. Indispensable en toute saison grâce à sa double action: anti-gel jusqu'à -20°C et refroidissant jusqu'à +110°C. Le produit est conforme aux exigences des normes ASTM D-2570, ASTM D-3306 et CUNA 956-16. Il protège de la corrosion et de l'érosion des composants en aluminium et des poignées en caoutchouc. Il est compatible avec d'autres liquides de refroidissement de couleur différente.

ADVANCE-FLU AMARILLO: fórmula especial para motores GPL, ideada para aumentar el intercambio térmico entre motor y liquido, y entre liquido y radiador, para garantizar un menor calentamiento, una menor cavitación de la bomba y mayor vida útil del motor. Indispensable en cualquier estación, porque tiene una doble acción: anticongelante hasta -20 °C y refrigerante hasta +110 °C. Respeto los requisitos de las normas ASTM D-2570, ASTM D-3306 y CUNA 956-16. Protege los componentes de aluminio y los manguitos de goma contra la corrosión y la erosión. Compatible con otros líquidos de enfriamiento de color diferente.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES
1000 ml COD: HN080 12 PZ/PCS



ADVANCE-FLU ROSSO

COD: HN081

ADVANCE-FLU ROSSO: è il liquido radiatore protettivo di nuova concezione a lunga durata per i motori di ultima generazione, con componenti interamente in alluminio. È indispensabile in ogni stagione poiché ha una duplice azione: anticongelante fino a -20°C e refrigerante sino a +110°C. ADVANCE FLU ROSSO è addizionato con speciali inibitori protettivi per l'alluminio, ed è esente da nitrati, nitriti e silicati, rispondendo così alle specifiche delle Case costruttrici nonché ai requisiti delle norme ASTM D-2570, ASTM D33306 e CUNA 956-16. Compatibile con altri liquidi di raffreddamento di colore diverso.

ADVANCE-FLU RED: it is the newly developed, long-lasting protective liquid for the radiator for latest generation engines, featuring components entirely in aluminium. It is essential in every season, since it provides a dual action: it is anti-freeze up to -20°C and a coolant up to +110°C. ADVANCE FLU RED contains special protective inhibitors for aluminium and is free of nitrites, nitrates and silicates, thus complying with the specifications of car manufacturers and the requirements of the ASTM D-2570, ASTM D33306 and CUNA 956-16 standards. It is compatible with other cooling liquids in different colours.

ADVANCE-FLU ROUGE: c'est un liquide radiateur de protection de nouvelle conception à longue durée pour les moteurs de dernière génération, avec des composants entièrement en aluminium. Indispensable en toute saison grâce à sa double action: anti-gel jusqu'à -20°C et refroidissant jusqu'à +110°C. ADVANCE FLU ROUGE est enrichi d'inhibiteurs de protection spéciaux pour l'aluminium, sans nitrates, nitrites et silicates, conforme aux exigences des maisons de construction ainsi qu'aux normes ASTM D-2570, ASTM D33306 et CUNA 956-16. Compatible avec d'autres liquides de refroidissement de couleur différente.

ADVANCE-FLU ROJO: es el liquido radiador protector de nueva concepción y de duración prolongada para los motores de última generación con componentes totalmente de aluminio. Es indispensable en cualquier estación ya que tiene una doble acción: anticongelante hasta -20 °C y refrigerante hasta +110 °C. ADVANCE FLU ROJO está mezclado con inhibidores de protección especiales para el aluminio, y carece de nitratos, nitritos y silicatos por lo que se ajusta a las especificaciones de los Fabricantes, así como a los requisitos de las normas ASTM D-2570, ASTM D33306 y CUNA 956-16. Compatible con otros líquidos de enfriamiento de color diferente.



FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES
1000 ml COD: HN081 12 PZ/PCS



ALL DEFEND

COD: H0066

ALL DEFEND: crea una pellicola isolante, aderente e impermeabilizzante di forte spessore. Facilmente rimovibile con il nostro prodotto "Oil Silic". Resiste alle alte e basse temperature e in ambiente salmastro. Protegge dalla corrosione lamiera e scatolette. Non cola alle temperature elevate.

ALL DEFEND: creates a thick insulating, water-proofing film. Easy to remove with our product "Oil Silic". Resists at both high and low temperatures and in salt conditions. It protects metal sheets and boxes from corrosion. It does not drip at high temperatures.

ALL DEFEND: il crée une pellicule isolante, adhérente et imperméabilisante de grande épaisseur. Il peut être enlevé facilement avec notre produit "Oil Silic". Il résiste aux hautes et basses températures et en milieu saumâtre. Il protège contre la corrosion les tôles non rouillées. Il ne coule pas aux températures élevées. Spécial pour tôles et châssis.

ALL DEFEND: crea una película aislante, adherente e impermeabilizante de fuerte espesor. Se elimina fácilmente con nuestro producto "Oil Silic". Resiste a las altas y a las bajas temperaturas y al ambiente salobre. Protege de la corrosión las chapas y los tubulares. No gotea con las temperaturas elevadas.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES
500 ml COD: H0066 12 PZ/PCS



CATENOIL

COD: H0041

CATENOIL: lubrifica e protegge in modo ottimale ogni tipo di catena che debba operare in presenza di alte temperature. Ideale per lubrificare cuscinetti, snodi, sospensioni meccaniche a scorrimento veloce. Espelle i residui ferrosi, impermeabilizza, protegge dagli agenti atmosferici e chimici ed evita la formazione di ruggine. Non cola.

CATENOIL: it lubricates and protects perfectly every type of chain that has to work at high temperature. Ideal for lubricating bearings, swivels, suspensions and other fast moving mechanical part. It expels ferrous residues, waterproofs and protects against atmospheric and chemical agents. It prevents the formation of rust. It does not drip.

CATENOIL: Il lubrifie et protège de manière optimale chaque type de chaîne qui est utilisée à de hautes températures. Idéal pour lubrifier roulements, rotules, suspensions et autres parties mécaniques à glissement rapide. Il éjecte les résidus ferreux, imperméabilise, protège des agents atmosphériques et chimiques et évite la formation de rouille. Ne coule pas.

CATENOIL: lubrica y protege perfectamente cualquier tipo de cadena que deba trabajar con altas temperaturas. Ideal para lubricar cojinetes, articulaciones, suspensiones mecánicas de deslizamiento rápido. Expulsa los residuos ferrosos, impermeabiliza, protege de los agentes atmosféricos y químicos, y evita la formación de herrumbre. No gotea.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES
500 ml COD: H0041 12 PZ/PCS



LUBRIMAX

COD: H0122

LUBRIMAX: lubrificante adesivo a forte penetrazione, protegge catene, guide di scorrimento, ingranaggi, snodi, cuscinetti a sfera o a rulli, parti meccaniche, morsetti di batterie. LUBRIMAX resiste all'acqua, agli agenti chimici, alle alte o basse temperature e alla salsedine, è trasparente e non sporca.

LUBRIMAX: adhesive lubricant with a strong penetration, it protects chains, sliding guides, gears, anodes, ball or roller bearings, mechanical parts, battery terminals. LUBRIMAX stands up to water, chemical agents, high or low temperatures and saltiness, it is transparent and does not dirt.

LUBRIMAX: lubrifiant adhésif en profondeur: il protégé les chaînes, les glissières, les engrenages, les articulations, les roulements à billes, les pièces mécaniques, les bornes des batteries. LUBRIMAX résiste à l'eau, aux agents chimiques, aux hautes et basses températures et à la salinité, est transparent et ne salit pas.

LUBRIMAX: lubricante adhesivo con gran poder de penetración, protege cadenas, guías de deslizamiento, engranajes, articulaciones, cojinetes de bola o de rodillos, partes mecánicas, bornes de baterías. LUBRIMAX es resistente al agua, a los agentes químicos, a las altas y bajas temperaturas y al salitre, es transparente y no mancha.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES
500 ml COD: H0122 12 PZ/PCS





OILSILIC

COD: H0200

OILSILIC: lubrifica ed elimina cigolii ed attriti; ripristina la conducibilità nei circuiti elettrici facilitando la messa in moto di motori bagnati formando una barriera contro acqua e agenti atmosferici, sgrassa, è incolore e grazie alla cannuccia in dotazione si può spruzzare con facilità anche nei punti più difficili.

OILSILIC: a colourless lubricant which eliminates creaks and friction, degreases, restores conductivity in electric circuits making the starting of wet engines easier, and forms a protective barrier against rust, corrosion, water and atmospheric agents. It is provided with a spray-through tube so that even the most awkward point can be reached.

OILSILIC: lubrifie et supprime grincements et frictions; rétablit la conductibilité des circuits électriques, en facilitant le démarrage des moteurs mouillés par la formation d'une barrière à l'eau et aux agents atmosphériques, dégraisse, est incolore et grâce au chalumeau en dotation on peut l'atomiser facilement même dans les endroits les plus difficiles.

OILSILIC: lubrica y elimina chirridos y rones; restablece la conductividad en los circuitos eléctricos facilitando la puesta en funcionamiento de motores mojados, formando una barrera contra el agua y los agentes atmosféricos, desengrasa, es incoloro y gracias a la cañita suministrada de serie se puede pulverizar con facilidad incluso en los puntos más difíciles.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

200 ml	COD: H0201	24 PZ/PCS
500 ml	COD: H0200	12 PZ/PCS



RESET

COD: H0037

RESET: grazie alla propria esclusiva formulazione, deterge in modo intensivo dall'esterno e dall'interno il sistema di iniezione e quello di alimentazione, offrendo le sue massime prestazioni nel trattamento dei corpi farfallati.

RESET: thanks to its exclusive formula, RESET thoroughly cleans the exterior and interior of injection and fuel supply systems, and is ideal for cleaning throttle valves.

RESET: grâce à sa formule exclusive, RESET nettoie à fond l'extérieur et l'intérieur des systèmes d'injection et d'alimentation, et offre ses meilleures prestations dans le traitement du corps de papillons.

RESET: gracias a su fórmula exclusiva, limpia a fondo desde el exterior y desde el interior el sistema de inyección y el de alimentación, ofreciendo sus máximos resultados en el tratamiento de los órganos de mariposa.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

500 ml	COD: H0037	12 PZ/PCS
--------	------------	-----------



SVITING RAPID

COD: H0274

SVITING RAPID: grazie alla sua azione penetrante, riesce a sciogliere rapidamente l'ossido e ad espellere i residui ferrosi e qualunque tipo di impurità. SVITING RAPID esercita anche un'utile azione lubrificante e detergente su pezzi metallici accoppiati e bloccati da ruggine e incrostazioni. Il prodotto è quindi indispensabile per sbloccare viti, dadi, bulloni, serrature, cerniere e raccorderie ossidate dal tempo senza danneggiare parti in gomma o verniciate.

SVITING RAPID: due to its deep action, SVITING RAPID quickly dissolves tarnish and removes the ferrous residues and any fouling from metal parts. Being an excellent detergent and lubricant, SVITING RAPID is basic to delock screws, nuts, bolts, locks, hinges and couplings, without damaging rubber or painted parts.

SVITING RAPID: grâce à son action en profondeur, SVITING RAPID rapidement dissout les oxydations et enlève tous résidus ferreux et incrustations des pièces métalliques. Etant un détergent et lubrifiant excellent, SVITING RAPID est tout à fait nécessaire pour débloquer vis, écrous, boulons, serrures, pivots et buses, sans endommager les éléments en caoutchouc ou peints.

SVITING RAPID: gracias a su acción penetrante, logra disolver rápidamente el óxido y expulsar los residuos ferrosos y cualquier tipo de impureza. SVITING RAPID ejerce asimismo una útil acción lubricante y desinfectante en piezas metálicas acopladas y bloqueadas por la herrumbre y las incrustaciones. Es un producto indispensable para desbloquear tornillos, pernos, tuercas, cerraduras, bisagras y racores oxidados por el tiempo sin estropear partes de goma o pintadas.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

200 ml	COD: H0273	24 PZ/PCS
500 ml	COD: H0274	12 PZ/PCS



SPLENDI MOTOR

COD: H0228

SPLENDI MOTOR: crea su motori una pellicola vetrificante lucente, inattaccabile da agenti atmosferici e chimici, creando un effetto lucentezza come se il motore fosse nuovo. Speciale per motori marini o soggetti ad aggressioni esterne.

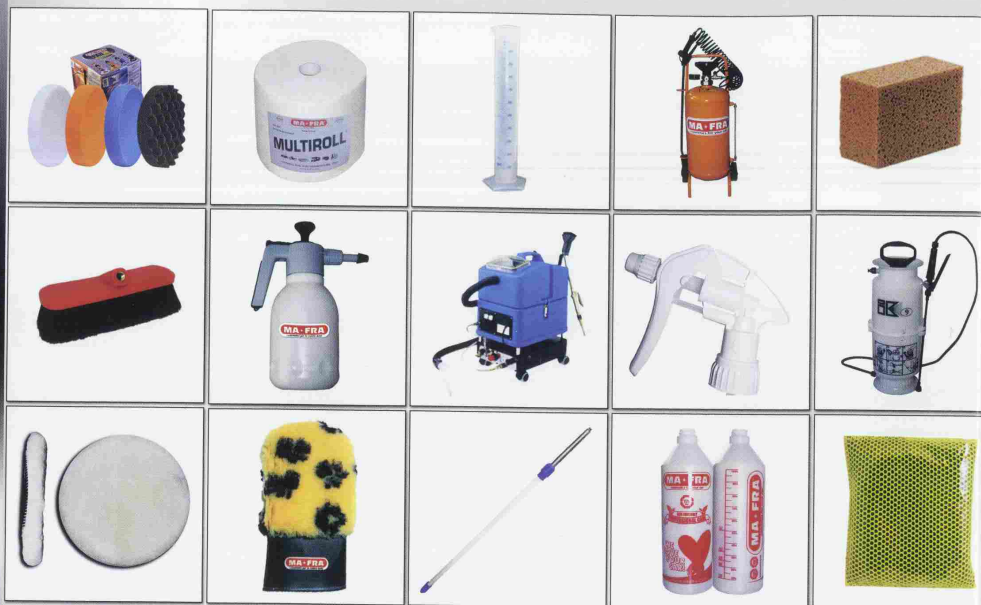
SPLENDI MOTOR: it creates a shining coating on the engine, totally impossible to be attacked by atmospheric and chemical agents, leaving a shine effect as if the engine were new. Specially suitable for boat engines or for those subject to external attacks.

SPLENDI MOTOR: il crée sur les moteurs une pellicule vitrifiée brillante qui résiste aux agents atmosphériques et redonne l'éclat d'un moteur neuf. Spécial pour moteurs d'embarcations et pour moteurs soumis aux agressions externes.

SPLENDI MOTOR: crea en los motores una película vitrificante brillante, inatacable por los agentes atmosféricos y químicos, creando un efecto de brillantez como si el motor fuese nuevo. Especial para motores marinos o sujetos a agresiones externas.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATOS DISPONIBLES • FORMATS DISPONIBLES

250 ml	COD: H0228	12 PZ/PCS
--------	------------	-----------



ATTREZZATURE



EQUIPMENT



ÉQUIPEMENTS



EQUIPOS

MA * FRA
cosmetics for your boat

ATTREZZATURE • EQUIPMENT • ÉQUIPEMENTS • EQUIPOS

CARTA MULTIROLL

COD: 0401

CARTA MULTIROLL: carta poliunto multistrato in pura cellulosa. Confezione da 2 pezzi.

MULTIROLL PAPER: multi-layer, grease-cleaning paper in pure cellulose. Set of 2 pieces.

PAPIER MULTIROLL: papier de nettoyage dégraissant multicouche en pure cellulose. Emballage de 2 rouleaux.

PAPEL MULTIROLL: papel desengrasante multiestrato cien por cien celulosa. Paquete de 2 unidades.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES

COD: 0401 **2 PZ/PCS**

GUANTO LAVAGGIO

COD: 0420

GUANTO LAVAGGIO: guanto composto esternamente da morbida ovatta e impermeabilizzato internamente.

WASHING GLOVE: a glove featuring a soft wool exterior and waterproof interior.

GANT DE LAVAGE: gant composé d'ouate souple à l'extérieur et imperméabilisé à l'intérieur.

GUANTE DE LAVADO: guante compuesto externamente por guata suave e impermeabilizado internamente.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES

COD: 0420 **12 PZ/PCS**

SPONGY

COD: A0009

SPONGY: spugna soffice ad alta assorbenza con rilascio immediato. La sua struttura a cellule semi rigide permette il rilascio dello sporco nel secchio, senza graffiare.

SPONGY: high absorbent soft sponge with immediate release. Its semi-rigid cell structure allows to release the dirt in the bucket, without scratching.

SPONGY: éponge souple à absorption élevée avec relâchement immédiat. Sa structure à cellules semi-rigides permet le relâchement de la saleté dans le seau, sans rayer.

SPONGY: esponja blanda de elevado poder de absorción con eliminación inmediata de la suciedad. Su estructura de celdas semirrigidas permite eliminar la suciedad en el cubo, sin rayar.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES

COD: A0009 **25 PZ/PCS**

SPUGNA BOOSTER

COD: A0008

SPUGNA BOOSTER: spugna tecnica a celle esagonali, la sua particolare struttura tridimensionale aumenta le performance del prodotto senza graffiare.

BOOSTER SPONGE: technical sponge with hexagonal cells, its special 3D structure boosts the product's performance without leaving any scratches.

ÉPONGE BOOSTER: éponge technique à cellules hexagonales, sa structure tridimensionnelle particulière augmente les performances du produit sans rayer.

ESPONJA BOOSTER: esponja técnica de celdas hexagonales, cuya particular estructura tridimensional aumenta el rendimiento del producto sin rayar.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS •
FORMATS DISPONIBLES • FORMATOS DISPONIBLES

COD: A0008 **12 PZ/PCS**





PANNO XTRA BRILLIANCE

COD: 0594

XTRA BRILLIANCE: è il nuovo panno in microfibra extra formato: la sua confezione contiene 6 panni da 60x40 cm. Non lascia aloni e presenta una elevata resistenza all'usura. Utilissimo per tante applicazioni, è un prodotto capace di catturare non solo l'attenzione degli appassionati della cura della barca. Il suo packaging è stato creato per permettere al cliente finale di testarne la qualità: è, infatti, dotato di un'utile finestrella "test" che permette di toccare il prodotto prima di acquistarlo.

XTRA BRILLIANCE: this is the new microfibre cloth in a large format: the package contains 6 cloths measuring 60x40 cm. It does not stain and is highly resistant to wear. This product, which is ideal for many applications, does not only capture the attention of boat care enthusiasts. Its packaging is designed to allow the end user to feel the quality: in fact, it features a small "test" window where you can feel the product before making a purchase.

XTRA BRILLIANCE: c'est le nouveau chiffon en microfibra grand format: la boîte contient 6 chiffons de 60x40 cm. Il ne laisse pas d'auroles et est très résistant à l'usage. Très utile pour de nombreuses utilisations, c'est un produit qui attire l'attention des amateurs des soins du bateau et, en outre, seulement. Son packaging a été créé pour permettre au client final de tester sa qualité: en effet, il est doté d'une petite fenêtre utile de « test » qui permet de toucher le produit avant de l'acheter.

XTRA BRILLIANCE: es el nuevo paño de microfibra de formato extra: su paquete contiene 6 paños de 60x40 cm. No deja cercos y tiene una elevada resistencia al desgaste. Muy útil para múltiples aplicaciones, es un producto que no solo capta la atención de los aficionados al cuidado de los barcos. Su embalaje ha sido pensado para que el cliente final pueda probar sus cualidades: incluye una útil ventanilla de "prueba" que permite tocar el producto antes de comprarlo.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBILES • FORMATOS DISPONIBLES		
60x40 cm	COD: 0594	8 PZ/PCS



PANNO MARTINA

COD: 0466

PANNO MARTINA: è il panno sintetico scamosciato pensato per aiutare sia il professionista alle prese con il problema di una perfetta asciugatura. MARTINA è un panno di grande formato, è dotato di un'alta capacità di assorbimento e di una elevata resistenza all'usura. Anche dopo molti lavaggi, e tante asciugature, panno MARTINA elimina perfettamente ogni residuo d'acqua senza lasciare aloni.

MARTINA CLOTH: it is a synthetic suede cloth designed to help professionals dealing with the issue of achieving perfect drying. MARTINA is a large cloth, with a high absorption capacity and high wear resistance. Even after repeated washing and drying, the MARTINA cloth perfectly removes any water residue without leaving streaks.

CHIFFON MARTINA: c'est le chiffon synthétique chamoisé conçu pour aider aussi le professionnel qui désire un séchage parfait. MARTINA est un chiffon au grand format qui a une forte capacité d'absorption et une forte résistance à l'usage. Même après de nombreux lavages, et séchages, le chiffon MARTINA élimine parfaitement toute trace d'eau sans laisser d'auroles.

PAÑO MARTINA: es el paño sintético de gamuza pensado para ayudar al profesional que debe enfrentarse al problema de conseguir un perfecto. MARTINA es un paño de gran tamaño, caracterizado por una elevada capacidad de absorción y por una gran resistencia al desgaste. Incluso tras varios lavados y secados, el paño MARTINA elimina perfectamente cualquier residuo de agua sin dejar cercos.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBILES • FORMATOS DISPONIBLES		
44x43,7 cm	COD: 0466	12 PZ/PCS



FLEMING

COD: A0006

FLEMING: esalta la qualità dei prodotti utilizzati. Pulisce con una sola passata anche le superfici porose. Non lascia aloni sui vetri e sulle superfici trattate.

FLEMING: it enhances the product quality. Cleanses at one go porous surfaces too. Does not leave rings on glasses and on all treated surfaces.

FLEMING: il exalte la qualité des produits utilisés. Il nettoie à fond d'un seul coup même les surfaces les plus poreuses. Il ne laisse pas d'auroles sur les vitres ou sur n'importe quelle autre surface traitée.

FLEMING: exalta la calidad de los productos utilizados. Limpia con una sola pasada incluso las superficies porosas. No deja cercos en los cristales ni en todas las superficies tratadas.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBILES • FORMATOS DISPONIBLES		
	COD: A0006	12 PZ/PCS



PANNO ALCANTARA GRANDE 6 MM 60X80

COD: 0165

PANNO ALCANTARA MEDIO 6 MM 60X40

COD: 0166

PANNO ALCANTARA GRANDE 8 MM 60X80

COD: 0167

PANNO ALCANTARA MEDIO 8 MM 60X40

COD: 0168

PANNO ALCANTARA: la scelta di utilizzare un panno in alcantara permette di avere migliori performance e prestazioni in fase di asciugatura. Il panno alcantara permette un maggiore assorbimento d'acqua, un migliore scorrimento sulle parti trattate, una superiore durata nel tempo e la capacità di non lasciare residui e aloni.

ALCANTARA CLOTH: choosing an alcantara cloth means improved performance and results in the drying phase. The alcantara cloth absorbs more water, slides over the car better, is longer-lasting and does not leave residues or streaks.

CHIFFON ALCANTARA: le choix d'utiliser un chiffon en alcantara permet d'avoir de meilleures performances et prestations en phase de séchage. Le chiffon Alcantara permet une absorption majeure d'eau, un meilleur passage sur les parties traitées, une longévité supérieure et la capacité de ne laisser ni résidus ni auroles.

PAÑO ALCANTARA: la opción de utilizar un paño de Alcantara permite lograr mejores resultados y prestaciones en la fase de secado. El paño Alcantara absorbe mejor el agua, mejora el deslizamiento por las partes tratadas, prolonga la duración en el tiempo y no deja residuos ni marcas.

50 PZ/PCS

PANNO EXTRA DRY

COD: 0243



PANNO EXTRA DRY: è un panno dotato di un'alta capacità di assorbimento e di un'elevata resistenza all'usura. Anche dopo molti lavaggi e tante asciugature, il panno EXTRA DRY continuerà ad asciugare in maniera rapida e assolutamente impeccabile, senza lasciare aloni. EXTRA DRY risolve il problema meglio di qualsiasi prodotto presente oggi sul mercato e lo fa assorbendo qualsiasi residuo d'acqua. Con pratico espositore da banco.

EXTRA DRY CLOTH: it is a cloth with a high absorption capacity and high wear resistance. Even after repeated washing and drying, the EXTRA DRY cloth will continue to dry quickly and absolutely flawlessly, without leaving streaks. EXTRA DRY solves the problem better than any other product currently found on the market and does this by absorbing all water residues. With a handy counter display.

CHIFFON EXTRA DRY: c'est un chiffon au grand pouvoir d'absorption et à très haute résistance à l'usage. Même après de nombreux lavages et séchages, le chiffon EXTRA DRY maintient ses caractéristiques de séchage rapide et parfait sans laisser de traces. EXTRA DRY résout le problème mieux que tout autre produit sur le marché et il le fait en absorbant tout résidu d'eau. Fourni avec un présentoir pratique.

PAÑO EXTRA DRY: es un paño caracterizado por una gran capacidad de absorción y una elevada resistencia al desgaste. Incluso tras varios lavados y secados, el paño EXTRA DRY seguirá secando rápida e impecablemente, sin dejar rastros. EXTRA DRY soluciona el problema mejor que cualquier otro producto presente en la actualidad en el mercado y lo hace absorbiendo cualquier residuo de agua. Con un práctico expositor de mostrador.

FORMATI DISPONIBILI • AVAILABLE FORMATS • FORMATS DISPONIBILES • FORMATOS DISPONIBLES		
43x32 cm	COD: 0243	12 PZ/PCS

IDROSPAZZOLA IN CRINE

COD: 0432



IDROSPAZZOLA IN CRINE: questo accessorio, dotato di setole in crine naturale molto morbide e resistenti, è caratterizzato da un bordo gommatto antistriscio e da un attacco filettato per prolunga.

IDROSPAZZOLA IN CRINE: this accessory is fitted with very soft, resistant natural horsehair bristles, features a smear-proof rubber edge and a threaded extension attachment.

IDROSPAZZOLA IN CRINE: cet accessoire, muni de crin naturel très souple et résistant, se caractérise par un bord caoutchouté anti-rayure et par un raccord fileté pour rallonge.

IDROSPAZZOLA IN CRINE: este accesorio, dotado de cerdas de crin natural muy suaves y resistentes, se caracteriza por un borde engomado anti-roce y por una unión roscada para extensión.

12 PZ/PCS

LE NOSTRE PARTNERSHIP NEGLI ANNI

OUR PARTNERSHIP OVER THE YEARS
NOS PARTENARIATS AU FIL DES ANS
NUESTROS COLABORADORES
EN EL TRANSCURSO DE LOS AÑOS

ASSO
Prestige

apreamare

CAPELLI
BOATS DIVISION

CAPELLI
RIBS DIVISION

JOKER
BOAT

MAESTRO

LOMAC
DAL 1940
UN PRODOTTO ITALIANO

MARLIN

MAR·CO

Nautinox
MILANO

Ranieri
INTERNATIONAL

Ry
RIO YACHTS
Navigare atto

SACS

SCANNER

SEABULL
RIDE YOUR PASSION

tecnorib

Yacht Club Rapallo

DA SEMPRE ORIENTATI AL MARKETING

SINCE ALWAYS WE FOCUS ON MARKETING
DEPUIS TOUJOURS ORIENTÉS VERS LE MARKETING
DESDE SIEMPRE CONCENTRADOS EN EL MARKETING



ESPOSITORI

ad elevato impatto visivo e con contenuti multimediali, per aumentare le tue vendite.

DISPLAY STANDS

with a high visual impact and multimedia content in order to increase your sales.

PRÉSENTOIRS


à impact visuel élevé et avec des contenus multimédia, pour augmenter vos ventes.


EXPOSITORES

con impacto visual elevado y contenidos de multimedia, para aumentar tus ventas.



PROFESSIONALITÀ E PASSIONE NELLA CURA DELLA TUA BARCA

 PROFESSIONALISM AND PASSION
FOR THE CARE OF YOUR BOAT

 PROFESSIONNALISME ET PASSION
DANS LE SOIN DE VOTRE BATEAU

 PROFESIONALIDAD Y PASIÓN
EN EL CUIDADO DE TU BARCO

MA FRA®

i cosmetici per la vostra barca

